



# PERLAS Y CUEVAS

75 PTS.

710

Manacor, 20 Agosto - 2 Setiembre de 1988

Director: Rafael Ferrer Massanet

## EL RETO DE LA CIRCULACION

# 5 DIAS - 12 ACCIDENTES

ESTE ES EL COCHE EN QUE HALLO LA MUERTE SEBASTIAN ARTIGUES SANZO, EN EL MOMENTO DE SER IZADO DEL TORRENTE POR UNA GRUA. POCAS HORAS DESPUES DEL TRAGICO ACCIDENTE.

FOTO ARGOS.



• UN MUERTO Y CUATRO HERIDOS DE GRAVEDAD

## JOSE TOMAS RIUTORT GANO EL "JOAN GOMIS"



Foto José Luis



Foto Juan Nicolau

JAUME RIERA BASSA, CAMPEON DE ESPAÑA TRAS MOTO STAYER



fiberotel

**GASPAR OLIVER**

EN LA PLAZA SA TORRE SERAN ESTRENADAS DOS COMEDIAS DE MN. B. MUNAR

**1938**  
EN MANACOR

UNA MUJER CANDIDATA A POLICIA LOCAL

DOS MENORES COGIDOS "IN FRAGANTI" EN LA CALLE SANTO CRISTO

**BERNANOS**  
per JOSEP MASSOT I MUNTANER



**AUTOMOVILES**

**RIERA - MOLL**

**COMPRA - VENTA**

Avda. Mossèn Alcover (esquina Ctra. Felanitx)



TELF: 555465

MANACOR



**HONDA**

**AGIVA**



**MOTO GUZZI**

**DUCATI**

**MOTOS**

**AGENTE DE VENTA OFICIAL**

**¿BUSQUE, COMPARE Y...?**  
**¡VISITENOS!**

**Christian Dior**  
LUNETTES



**CADA DIA LUCHAMOS  
PARA QUE SE "VEA  
MAS CLARO" Y  
DURANTE MAS TIEMPO**



**TUGORES**  
**OPTICO** DIPLOMADO

Calle Conquistador 8 (Pou Fondo)

Tel. 55 23 72 \* MANACOR (Balears)

**El «pregó de festes — Son Macià 1988»  
publicado en el programa de mano, es  
original de Climent Garau Febrer  
—E.P.D.— y fue publicado íntegramente por  
«Perlas y Cuevas» en 1982**

Ha llegado hasta nuestra redacción el programa de mano de las «Festes de Son Macià 1988», en cuyas páginas 5 y 6 se publica el «PREGO DE FESTES - SON MACIÀ 1988» cuyo texto, palabra a palabra y línea a línea, coincide exactamente con un texto original de nuestro colaborador CLIMENT GARAU FEBRER, —fallecido hace dos años— que fué publicado en páginas centrales de «PERLAS Y CUEVAS» en su número 545, correspondiente al 14 de agosto de 1982.

Es posible que al pretendido «autor» del Pregón del año actual se le olvidara consignar que el texto del mismo fue escrito por CLIMENT GARAU, una de las personas que más han trabajado para la dignificación de Son Macià, y que fue publicado por una revista —«PERLAS Y CUEVAS»— cuya preocupación por diversos temas de Son Macià queda explícita en las hemerotecas. Es posible que se olvidaran de todo ello, pero nosotros no lo creemos así, porque a una parte se queda el reproducir unas líneas —citando autor y procedencia, que tampoco marchan— y a otra al entrar a saco en propiedad ajena, y hacer que pase por propia la cosecha de los demás.

Esperamos que se tome buena nota del hecho, y tenga una aclaración en donde corresponda.

«Perlas y Cuevas»

## Ciclismo

# El manacorí Jaime Riera Bassa, Campeón de España tras Moto Stayer

Desde el martes 9 de Agosto cuenta Manacor con un corredor ciclista Campeón de España tras motor stayer, Jaime Riera Bassa, de 20 años, que vive trabaja en la empresa familiar de la avenida Mossèn Alcover. Jaime Riera se había proclamado Campeón de Baleares cuatro días antes de conseguir este título nacional, que sin duda ha de marcar para bien su brillante historial en el deporte del pedal.

Cinco corredores tomaron la salida para este Campeo-

nato de España tras moto stayer, imponiéndose desde el principio nuestro representante, quien rodaría a un promedio de 62'695 kiló-

metros/hora y realizaría en 47 minutos y 51 segundos los cincuenta kilómetros del recorrido, no despegándose ni un momento del ro-

dillo de Mora, en excelente motorista.

Hay que felicitar sincera y entusiastamente al flamante Campeón de España y hacer extensiva esta felicitación a todos cuantos a lo largo de los años han alentado esta hermosa afición del corredor, en especial su padre, que fue su primer preparador.



Sobre el podium del triunfo, Jaime Riera Bassa recibe el maillot amarillo de campeón de España de manos del presidente nacional de ciclismo, Juan Serra. Foto Tomás Montserrat.

## Ruidos nocturnos

Sobre las cinco de la madrugada del martes 16, la Policía Local localizó un turismo Renault-11 con la radio a toda pastilla, aparcado frente a un bar de Calle Amargura. Al parecer los causantes del alboroto nocturno eran reincidentes, por lo que se cursó la oportuna denuncia, ya que horas antes habían sido avisados por la Policía de que cesaran en sus juergas.

## Hurtos de almendras y frutas

Estos días pasados se han sucedido las denuncias por hurtos de almendras, productos hortícolas y fruta, en diversas áreas del campo manacorí.

Coinciden muchos propietarios en denunciar hechos idénticos, por lo que cabe suponer la veracidad de las denuncias.

## UN MUERTO Y CUATRO HERIDOS GRAVES

# 12 accidentes de coche en 5 días

JUEVES 11 DE AGOSTO

Colisionan dos coches en la Plaza Jorge Caldentey, conducidos por dos manacoríns. Son los vehículos PM 9221-D y PM 3716-I, que resultan con cuantiosos daños materiales, aunque los conductores no sufren lesiones.

—En la carretera Manacor-Porto Cristo, un coche se sale de la carretera, a la altura de Santa Cirga. Es el PM 9413-AK, que sufre considerables desperfectos.

VIERNES 12

—A media mañana, un Citroen G-5 blanco de matrícula reciente se incendia en la Calle del Príncipe, quedando destruido en parte pese a la rápida labor de extinción efectuada primero por la Policía Local y luego por los Bomberos. El vehículo estaba aparcado y sin ocupantes, ignorándose la razón del siniestro, que en los primeros momentos alarmara a los vecinos.

SABADO 13

—Colisionan dos coches en Avenida Antonio Maura: el PM 4280-L y el PM 5932-AN. Daños materiales de cierta importancia, por los que se instruyen diligencias.

—Un coche queda destruido al estrellarse contra una farola frente al Parque Municipal, en la Calle Jordi d'Es Recó. Se trata del turismo PM 0960-AS, que, al parecer, queda irrecuperable. La farola, igual.

—En S'Illot, en Calle Gi-

## LA POLICIA LOCAL, EFICAZ PERO DESBORDADA

Este loco verano, para más inri, tiene también sus coches locos, esos que se salen de la calzada, se dan bandazos y se tragan vidas humanas que eso sí es trágico de verdad. La Policía Local está que no para, porque doce accidente en solo cinco días, accidentes con sus heridos, sus atestados, sus denuncias y sus papeleos, cuando no la solución irreversible, son para acabar con los nervios de cualquiera.

Lamentamos los accidentes y este plus de trabajo de la Policía Local, llamada hasta ahora Municipal, eficaz pero desbordada.

Vean ustedes un suscito resumen de los hechos, y juzguen si la relación no es para echarse a temblar y encender un cirio al primer santo que a uno se le ocurra.

rasol, colisión entre dos coches, con daños de consideración. Son el PM 6662-AP y el PM 5437-Y, cuyos conductores solo consiguen ligeras magulladuras.

—En la carretera Manacor-Porto Cristo, a la altura de los Laboratorios José Luis, colisión entre un Opel Corsa PM 1161-AN, conducido por M.A. Riera González y un Suzuki PM 9845-AT, en el que viajaban tres extranjeros, que son despedidos del vehículo —este se hallaba descapotado— sufriendo heridas de consideración. Son trasladados a Mare Nostrum (Palma).

DOMINGO 14

—Muy a primera hora, en la carretera Palma-Manacor, un Peugeot PM 7876-AP del que era propietario y conductor Sebastián Artigues Sansó, de 44 años, se precipitó en el cauce del torrente, a la altura de «Hiper Manacor». A consecuencia del impacto el vehículo pronto fue pasto de las llamas, no pudiendo salir del mismo su conductor, que pereció ante la impotencia de quienes presenciaron el suceso, totalmente irreversible. Los otros tres ocupantes del vehículo —que procedían de la capital donde habían presenciar-

do un encuentro de fútbol— pudieron salir del coche, mientras que el infortunado conductor quedaba atrapado junto al volante. Uno de los viajeros sufrió quemaduras en las piernas.

—También en la carretera Palma-Manacor, en la madrugada del domingo, la conductora del Citroen Visa PM 3789-AT, Catalina Vallespir Picó, quedaba atrapada en el vehículo, que se había salido de la carretera a causa de una rotura de frenos. Además de la Policía Local actuaron los Bomberos y una grúa, ya que la conductora, malherida, tuvo que ser extraída del coche. Sufrió heridas de pronóstico grave.

—A la entrada de Porto Cristo, en la rotonda de Autocares Nadal, un ciclomotor conducido por Antonio Huerta colisionó con un turismo PM 4030-AU conducido por la inglesa Karen Auma Shred, guía de profesión. Golpes y desperfectos, aunque no daños personales de importancia.

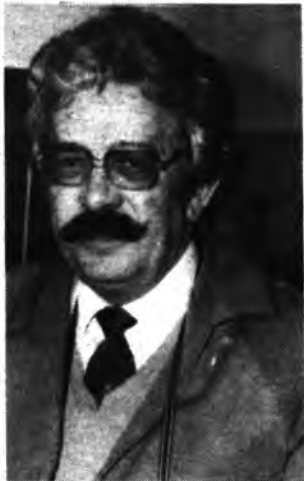
—En Vía Portugal, sobre las 5'30 de la tarde, el turismo PM 9440-I atropelló a un peatón, que fue trasladado rápidamente a Palma con fractura de pierna derecha.

LUNES 15

—Otra colisión; los turismos PM 4777-AH y S 8863-AS chocaron en Cala Romántica, sin daños personales pero sí con fuerte discusión sobre la culpa del accidente y la responsabilidad de las reparaciones precisas.

AMB MOTIU DEL PRIMER ANIVERSARI DE LA MORT DE

**RAMON COSTA I DOT**



«PERLAS Y CUEVAS»  
COMENÇARA A PUBLICAR

**DEU  
CONTARELLES**

ORIGINALS DEL ANYORAT  
ESCRITOR I AMIC:

- «DONETES D'AIGUA I DIMONIS BOIETS»
- «UNA DONETA D'AIGUA AMB UN PITXELL»
- «LA DRAGONERA I EL DIMONI BOIET»
- «UNA BARCASSA EMBRUIXADA»
- «EL "CHIP" ESPATLLAT»
- «EL RIU»
- «LA LLAR JA NO TE FLAMES»
- «QUAN UN AMIC NO HI ÉS A CA TEVA»
- «EL COFRE»
- «DE QUAN AMOR S'ESCRIU AMB GUIX»

QUE HA IL·LUSTRAT  
**TOMEU MATAMALAS**  
EN EXCLUSIVA PER «PERLAS Y CUEVAS»  
**DES D'EL NUMERO PRÒXIM**

## 26 instancias para 6 plazas Una mujer, posible Policia Local

Se llama Paula Capó y es de Palma

Una mujer llamada Paula Capó Oliva, que vive en la Calle Manuel Azaña de Palma, podría ser la primera Policía Local de Manacor, si sale con bien del concurso-oposición convocado para cubrir las seis plazas ahora en expectativa.

La solicitud formal de la señorita Paula Capó tuvo su entrada en el Ayunta-

miento el pasado 4 de Agosto, cuatro días antes de que acabara el plazo de presentación de instancias. 25 hombres y una mujer competirán para las seis plazas convocadas, caso de no retirarse ninguno de los solicitantes.

Es posible que los ejercicios no se celebren antes de finales de Octubre.

## Asociación Tercera Edad «Verge de Lluc» Seis excursiones fuera de Mallorca en tres meses

Nada menos que seis excursiones con salida de Mallorca tiene programadas la Asociación de Tercera Edad «Verge de Lluc» para los próximos tres meses. Esta es la relación que nos ha facilitado el presidente de la Asociación, señor Sureda Huguet:

— Del 23 al 25 de Setiembre a MONTSERRAT (Barcelona). Precio 6.550,- Pts.

— Del 7 al 10 de Octubre; a ANDORRA. Precio 9.995,- pts.

— Del 14 al 16 de Octubre, a IBIZA. Precio 13.575,- pts. en avión (todo

incluido).

— Del 21 al 23 de Octubre, visita a BARCELONA MONUMENTAL. Precio 6.550,- pts.

— Del 11 al 14 de Noviembre, a LOURDES (Francia). Precio 16.300,- pts.

— Del 25 al 27 de Noviembre, a MENORCA (avión). Precio 13.575,- pts.

Todas estas excursiones son de plazas limitadas, y sobre ellas los interesados pueden recabar más amplia información en las oficinas de la entidad.

## Una tribu errante

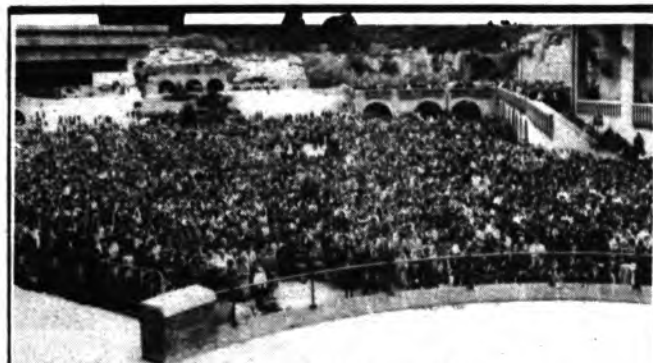
Un grupo de unas veinte personas procedentes de la península, sin hogar y sin trabajo, merodea por las inmediaciones de la ciudad acampando donde pueden. Se les vió durante unos días en un paraje próximo a «Llodrà», luego acamparon junto a «Maderas Fullana», el lunes pasado, estaban en S'Hort d'En Roig, donde a media tarde encendieron una hoguera con neumáticos viejos, cuya densa humareda alarmó a los vecinos del improvisado campamento.



VIAJES — GAT 1359  
EUROPA TOURS S.A.

Billetes de avión  
Billetes de barco  
Vuelos chárter  
Viajes luna de miel  
Viajes nacionales e internacionales...

c/ Mar, 9 - Tel. 57 02 38  
FOTO CRISTO



## Con motivo del Año Mariano Diez mil universitarios en Torrecciudad

Diez mil estudiantes de todas las Universidades españolas se han reunido en Torrecciudad, para participar en un emotivo acto, celebrado con ocasión del Año Mariano.

La peregrinación, organizada por numerosos Centros Universitarios y Colegios Mayores, ha querido ser una respuesta a los requerimientos del Papa Juan Pablo II, para revitalizar la fe del pueblo cristiano, a través de la devoción a la Virgen.

Al terminar la Misa, celebrada en la explanada del Santuario, se realizó una ofrenda floral, mientras que coros y tunas de diversas Facultades actuaban en honor de Nuestra Señora de Torrecciudad.

Presidió el acto el sacerdote y periodista Jesús Urteaga, que, en nombre de los estudiantes, pronunció la ofrenda. Apostamos, como universitarios, por la recristianización del orden temporal, en la familia, en la cultura, la economía, las artes y las profesiones, las instituciones políticas, la vida pública de las naciones y las relaciones internacionales, dijo.

También emplazó a los estudiantes a acudir a la cita que Juan Pablo II ha propuesto a los jóvenes para celebrar en agosto de 1989 la IV Jornada Mundial de la Juventud en Santiago de Compostela, bajo el lema Los jóvenes cristianos, en el dintel del año 2.000, redescubren las raíces de su fe y se comprometen activamente en la evangelización del mundo contemporáneo.

# AGOSTO. EN CITROËN

Su nuevo Citroën AX  
por sólo 10.900 Ptas. al mes.

Llévese ahora su nuevo Citroën AX por sólo 10.900 pesetas al mes durante el primer año. Financiándolo en 4 años a través de la entidad de Financiación de Citroën.

En Agosto conseguir su Citroën AX es mucho más fácil.

¿No le parece genial?

Aprobado D.G.P.F. 18 7 88



# Hnos. NADAL

**CITROËN**  
MANACOR

ES CREVES, s/n - Telf. 55 21 77  
MENORCA, 24 - Telf. 55 13 02

Promovidas por la Asociación de Vecinos

# Del 9 al 17 de setiembre, fiesta popular del barrio «Sa Torre»

Seran estrenadas dos comedias de Mn. Bartomeu Munar

La Asociación de Vecinos «Sa Torre», que preside Josep Veny y coordina Mateu Llodré, prepara por segundo año consecutivo las fiestas populares de la barriada, que cuentan con una aportación municipal de 275.000 pesetas y la colaboración de diversas empresas y simpatizantes. El programa dará comienzo el viernes 9 de Setiembre, para finalizar el sábado 17, y en el transcurso de estos días se conmemorará el 25 aniversario de la colocación de la primera piedra del templo de Sant Pau, centro espiritual de la barriada.

El programa todavía no es oficial, pero, aproximadamente, no diferirá en mucho del siguiente orden:

## VIERNES DIA 9

— A las 7'30 tarde, misa en Sant Pau.

— A las 8, inauguración de una tómbola en la planta baja de Sa Torre de Ses Punes.

— A las 9'30 noche, en la Plaza Sa Torre, estreno de la comedia en dos actos y en verso, original de mossèn Bartomeu Munar, «Tots dos digueren que si», por el grupo escénico «Sa Torre», dirigido por el autor de la obra.

## SABADO DIA 10

— A las 10 de la mañana, «Primer Campeonat de Baldufes», disputándose un trofeo donado por revista «Perlas y Cuevas».

— A las 7'30 tarde, santa misa en Sant Pau.

— A la 9'30 noche, presentación de la «Agrupació Folklórica Sa Torre» que dirige Marilén Martí, y actuación de un conjunto musical.

## DOMINGO DIA 11

— A las 10 de la mañana, Primer Cinturón Ciclista, Prueba Social Aficionados. Circuito Sa Torre.

— A las 5'30 tarde; festival infantil. Juegos, concursos, globos, etc.

— A las 9'30 noche, en la Plaza Sa Torre, estreno de la comedia en dos actos y en verso, original de mossèn Bartomeu Munar, «Un partit de no deixar» por el grupo escénico «Sa Torre» —sección juvenil— dirigido por el propio autor de la obra.

## LUNES 12, MARTES 13 MIERCOLES 14 Y JUEVES 15

— A las 5'30 tarde, festival y juegos infantiles en la Plaza Sa Torre.

## MIERCOLES 14

A las 7'30 tarde. Misa en Sant Pau en conmemoración del 25 aniversario de la primera piedra del templo. Celebrará y predicará el canónigo Jaume Cabrer.

Seguidamente, inauguración de una exposición de ornamentos litúrgicos.

## VIERNES 16

— A las 9 noche, en la Plaza Sa Torre, «Nit de Glo-sadors» y fiesta popular.

## SABADO 17

— A las 10 de la mañana, Primer Semimaratón Sa Torre. 5.000 metros circuito urbano de la barriada.

— A las 11'30, exhibición de judo, karate y otras artes marciales, a cargo del Centro Orient, de Vicente Castro.

— A las 7'30 tarde, misa solemne en la Plaza Sa Torre, presidida por el señor Obispo Teodoro Ubeda.

## Dos chavales penetran en una vivienda y meten los peces de una pecera en el «turmix»

En la tarde del pasado lunes 15, una llamada telefónica alertó a la Policía Municipal de que dos chavillos había penetrado en vivienda ajena, sita en la calle del Santo Cristo, 15-2°. Al parecer, uno de ellos se deslizó por un respiradero y abrió la puerta al segundo.

Personada la Policía Municipal pudo comprobar como los chiquillos —uno de diez años y otro de

nueve, ya con un «brillante» historial,— luego de ras-trear la vivienda, posiblemente con la intención de hallar algún dinero, habían metido los peces de una pecera en un «turmix» y los estaban triturando convenientemente «aderezados» con palillos.

A los chavales se les ocupó dos pequeños emisores portátiles, posiblemente robados.

## Pelea frente al «Saboga»

Sobre las tres y media de la madrugada del sábado último, una violenta pelea disputada frente al «Saboga» de Porto Cristo tuvo necesidad de acción policial para calmar los ánimos.

— A las 9 noche, «Segona Gran Trobada d'Agrupacions Folclóriques» y «coca de trampó i vi» para todos. Cerrará los festejos el disparo de una traca.

Ocho irascibles noctámbulos protagonizaron un incidente a tortazo limpio.

## Pequeños incendios

— El lunes 15 se produjo un pequeño incendio al comienzo de Vía Portugal, en el inmueble que fue local de GESA. La Policía Local y los Bomberos dominaron rápidamente el siniestro.

— También el lunes hubo incendio de maleza junto al puente que atraviesa la línea férrea, en la carretera de Son Carrió.

## «Calas Park» Violencia británica

Una docena de súbditos británicos se ensarzaron a puñetazos en Calas de Mallorca, frente al «Calas Park», en la madrugada del lunes día 15.

El alcohol, dicen, tuvo la culpa del suceso. Y la incontinencia de unos visitantes

# PINTURAS LLULL

## VENTA Y APLICACION

Comunica que desde el pasado lunes está al servicio del público de Manacor y Comarca en su nuevo local sito en:

C/ Juan Lliteras, 52 - Tel. 554805



# VALENTINE

LINEA DECORACION

PINTURA INDUSTRIAL Y DECORATIVA  
REVESTIMIENTOS INTERIORES Y DE FACHADAS  
SEÑALIZACIONES VIALES URBANAS



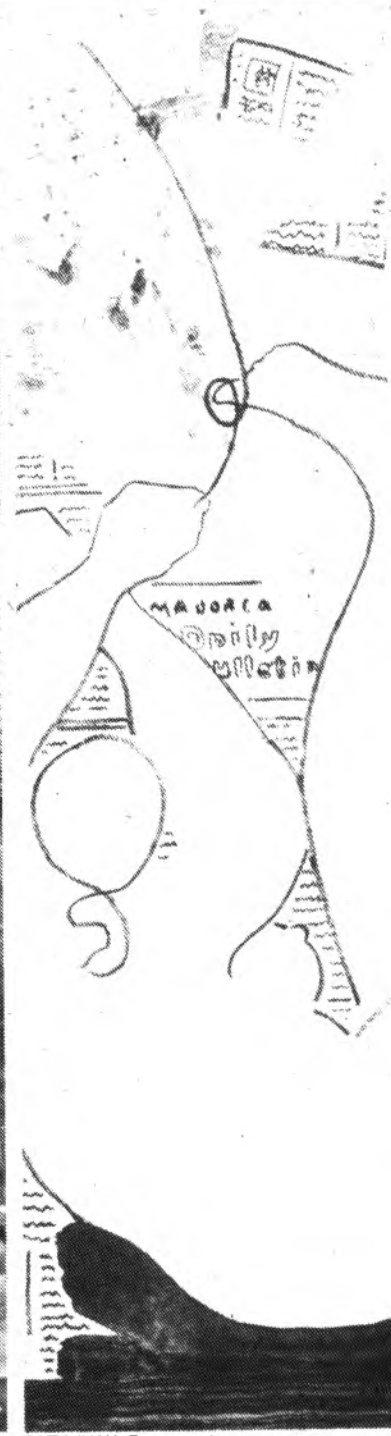
SIERRA, NEVADA, DE TRAMUNTANA



SANT ANTONI DE VIANA  
(Parroquia de Blisssalem)

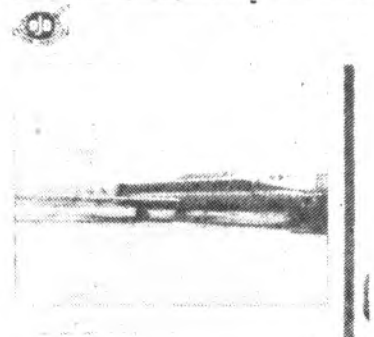


COCINA MALLORQUINA



CATY JUAN (Fragmento)

# Ultima Hora



Caballero reitera que es imposible salvar a «Spantax»



Cort qu  
invasio  
las calle

SUCESOS

Asalto a una oficina bancaria en la Plaça Major

*d'aquí*

*d'aquí*

*d'aquí*

*d'aquí*

*d'aquí*

# Ultima Hora

*d'aquí*

NOTICIAS CALIENTES EN HORA LOCAL

Antonio Puigros Ramón y Antonio Perelló Nebot:

# Tres propuestas para la ampliación del cementerio

\*\*\*\*\*

## De 390 a 450 millones, coste de las obras

Dos manacorins, ANTONIO PUIGROS RAMON y ANTONIO PERELLO NEBOT, «con domicilio a efectos de notificaciones en calle Mayor nm. 3», han visto admitida su petición para realizar «las obras de ampliación del cementerio Y LA PRESTACION DEL SERVICIO DE CESION MEDIANTE PRECIO DE LOS DERECHOS FUNERARIOS DE ENTE-RRAMIENTO Y DEPOSITO DE RESTOS POR LOS PARTICULARES». Su solicitud, firmada el pasado día 5, fue presentada el 10 y lleva el número 3847 de registro de entrada.

### LA APERTURA DE PLICAS

Tres solicitudes llegaron a plazo para esta ampliación y explotación del Cementerio: — Plica presentada por JOAN CANTALLOPS SERVER, en representación de «Promo-joes Almendro, S.A.». Lleva registro número 3799, del 8 de agosto.

— Plica presentada con firma ilegible, en representación de I.C.E.S.A. Lleva el registro número 3842, y fue presentada el 10 de Agosto.

— Plica presentada por los señores PUIGROS y PERELLO, anteriormente descrita.

La apertura de plicas se realizó en el Ayuntamiento a las 9'30 de la mañana del pasado 11 de Agosto, bajo la presidencia del Teniente de Alcalde Bernardí Gelabert.

Solicitud del Sr. CANTALLOPS: «La Presidència resol rebutjar-la per falta de bastan-teig del poder del representant de la societat, no acreditació de la legal constitució de la companyia i falta de garanties de la financiació proposada».

Solicitud «en nombre de I.C.E.S.A.»: «Rebutjada per la Presidència per no aportar cap dels documents exigits en el Plec de Condicions».

Solicitud de PUIGROS y PERELLO; Admitida.

### PUIGROS Y PERELLO PRESENTAN TRES OPCIONES

La plica de los señores PERELLO y PUIGROS presenta tres opciones de proyecto, cuyo estudio económico financiero son los siguientes:

#### PROPUESTA «A»

|   |                    |
|---|--------------------|
| <b>INGRESOS.</b>                              |                    |
| 2.160 Nichos x Precio Máximo 81.000'00.....   | 174.960.000.       |
| 60 Capillas x Precio Máximo 1.700.000'00..... | 102.000.000.       |
| 36 Capillas x Precio Máximo 3.000.000'00..... | 108.000.000.       |
| 8 Capillas x Precio Máximo 5.100.000'00.....  | 40.800.000.        |
| <b>TOTAL:</b> .....                           | <b>425.760.000</b> |
| <b>MAS IVA.</b>                               |                    |

|  |                     |
|--|---------------------|
| <b>GASTOS.</b>   |                     |
| Construcción según anteproyecto .....  | 269.725.420.        |
| Proyecto visado, dirección obra primera fase, Colegio Arquitectos - Arquitecto - Aparejados.....   | 19.500.000.         |
| Gastos financieros de la obra y servicios.....   | 34.000.000.         |
| Gastos Notariales, Constitución sociedad, etc.....   | 400.000.            |
| Asesoría Fiscal, Asesoramiento durante la construcción, prestación de servicios y libros contables.....  | 1.400.000.          |
| Asesoría Jurídica, presentación plicas, durante la construcción obras y prestación del servicio.....   | 1.400.000.          |
| Sueldo y Seguridad Social de dos administradores para llevar todo lo relacionado con el seguimiento de las obras.....  | 5.400.000.          |
| Sueldo y Seguridad Social de dos administradores para todo lo relacionado con la prestación del servicio, venta nichos, publicidad, administración, etc..... | 19.800.000.         |
| Gastos Administración, sobres, circulares, sellos, teléfonos, luz, agua, fotocopias, material oficina, etc.....  | 1.350.000.          |
| Auxiliar Administrativo en jornada completa para obras y servicios.....  | 7.000.000.          |
| Auxiliar Administrativo en media jornada para obras y servicios.....   | 3.500.000.          |
| Alquiler local social, para exposición de planos, información, servicio al público y oficinas para las obras y servicios.....                                | 2.500.000.          |
| Gastos puesta a punto local, mesas, sillas, maquina escribir, decoración local, etc.....   | 750.000.            |
| Gastos publicidad y promoción ventas, publicidad en prensa local, folletos, maquetas, dibujos, etc.....  | 3.500.000.          |
| 1 % Comisión venta nichos.....   | 4.257.000.          |
| 2 % Fallidos venta nichos.....   | 8.515.200.          |
| 1 % Gastos varios e imprevistos.....   | 4.257.600.          |
| Mantenimiento instalaciones y jardineria.....  | 4.000.000.          |
| 8.1041 % Beneficio.....  | 34.504.180.         |
| <b>TOTAL:</b> .....  | <b>425.760.000.</b> |

#### PROPUESTA «B».

|   |              |
|---|--------------|
| <b>INGRESOS.</b>                          |              |
| 160 Nichos x Precio Máximo 86.000'00..... | 185.760.000. |

|   |              |
|---|--------------|
| 60 Capillas x Precio Máximo 1.800.000'00.....       | 108.000.000. |
| 36 Capillas x Precio Máximo 3.150.000'00.....       | 113.400.000. |
| 8 Capillas x Precio Máximo 5.400.000'00.....        | 43.360.000.  |
| <b>TOTAL:</b> 450.360.000.                          |              |
| 450.360.000'00 - 15.480.000'00 = 434.880.000'00 *** |              |
| 180 Nichos que se entregan al Ayuntamiento.         |              |

|  |                    |
|--|--------------------|
| <b>GASTOS.</b>   |                    |
| Construcción según anteproyecto .....  | 269.725.420.       |
| Proyecto visado, dirección obra primera fase, Colegio Arquitectos, Arquitecto - Aparejadores.....  | 19.500.000.        |
| Gastos financieros de la obra y servicios.....   | 37.000.000.        |
| Gastos Notariales, constitución sociedad, etc.....   | 400.000.           |
| Asesoría Fiscal, asesoramiento durante la construcción, prestación de servicios, y los libros contables.....   | 1.400.000.         |
| Asesoría Jurídica, presentación plicas, durante la construcción y prestación del servicio.....   | 1.400.000.         |
| Sueldo y Seguridad Social de dos administradores para llevar todo lo relacionado con el seguimiento de las obras.....                                      | 5.400.000.         |
| Sueldo y Seguridad Social de dos administradores para todo lo relacionado con la prestación del servicio, venta de nichos, publicidad, administración..... | 19.800.000.        |
| Gastos administración, sobres, circulares, sellos, teléfono, luz, agua, fotocopias, material oficina, etc.....   | 1.350.000.         |
| Auxiliar administrativo en jornada completa para obras y servicios.....  | 7.000.000.         |
| Auxiliar administrativo en media jornada para obras y servicios.....   | 3.500.000.         |
| Alquiler Local Social, para exposición de planos, información, servicio al público y oficinas para las obras y servicios.....                              | 2.500.000.         |
| Gastos puesta a punto del local, mesas, sillas, maquina de escribir, decoración, etc.....  | 750.000.           |
| Gastos publicidad y promoción ventas, publicidad en prensa local, folletos, maqueta, dibujos etc.....  | 3.500.000.         |
| 1 % Comisión venta nichos.....   | 4.348.800.         |
| 2 % Fallidos venta nichos.....   | 8.697.600.         |
| 1 % Gastos varios e imprevistos.....   | 4.348.800.         |
| Mantenimiento Instalaciones y jardineria.....  | 4.000.000.         |
| Aportación al Ayuntamiento para la traída agua.....  | 2.500.000.         |
| Entrega gratuita al Ayuntamiento de 180 nichos.....  | 15.480.000.        |
| 8.3843 Beneficio.....  | 37.759.380.        |
| <b>TOTAL:</b> .....  | <b>450.360.000</b> |

#### PROPUESTA «C»

|   |                    |
|---|--------------------|
| <b>INGRESOS</b>                               |                    |
| 2.160 Nichos x Precio Máximo 75.000'00.....   | 162.000.000.       |
| 60 Capillas x Precio Máximo 1.500.000'00..... | 90.000.000.        |
| 36 Capillas x Precio Máximo 2.800.000'00..... | 100.800.000.       |
| 8 Capillas x Precio Máximo 4.700.000'00.....  | 37.600.000.        |
| <b>TOTAL</b> .....                            | <b>390.400.000</b> |
| <b>+ IVA.</b>                                 |                    |

|   |                    |
|---|--------------------|
| <b>GASTOS</b>   |                    |
| Construcción según anteproyecto .....   | 230.475.920.       |
| Proyecto visado, dirección obra primera fase, Colegio Arquitectos, Arquitecto y Aparejadores..... | 19.500.000.        |
| Gastos Financieros de la obra y servicios.....  | 34.000.000.        |
| Gastos Notariales.....  | 400.000.           |
| Asesoría Fiscal.....  | 1.400.000.         |
| Asesoría Juridica.....  | 5.400.000.         |
| Sueldo dos administradores obra.....  | 5.400.000.         |
| Sueldo dos administradores venta.....   | 19.800.000.        |
| Gastos administración.....  | 1.350.000.         |
| Auxiliar Administrativo (Jornada Completa).....   | 7.000.000.         |
| Auxiliar Administrativo (Media Jornada).....  | 3.500.000.         |
| Alquiler Local.....   | 2.500.000.         |
| Gastos Puesta a punto local.....  | 750.000.           |
| Gastos Publicidad.....  | 3.500.000.         |
| 1 % Comisión venta nichos.....  | 3.904.000.         |
| 2 % Fallidos nichos y capillas.....   | 7.808.000.         |
| 1 % Gastos varios e imprevistos.....  | 3.904.000.         |
| Mantenimiento instalaciones y jardineria.....   | 4.000.000.         |
| 10.1967 Beneficio.....  | 39.808.080.        |
| <b>TOTAL:</b> .....   | <b>390.400.000</b> |

Estos estudios están realizados teniendo en cuenta que la construcción tiene que estar terminada en UN año como máximo y la prestación del servicio en CINCO años

## DESCRIPCION DE LA PROPUESTA «B»

Como sea que las tres propuestas no difieren notablemente en lo esencial, reproducimos tan solo una de ellas, concretamente la que corresponde a la letra «B».

## 1) REALIZACION DEL APARCAMIENTO Y ZONA ENTRADA

La propuesta es la realización de esta zona tal como viene especificada en los planos, abarca una superficie de 2.200 m<sup>2</sup>, esta zona comprende el acceso peatonal central de 8 m. de ancho y pavimentado con baldosa hidráulica de 40 x 40 con dibujo y al fondo del mismo la puerta de entrada compuesta por un elemento triangular sostenido con cuatro columnas y con tres verjas de acceso. Al lado de esta zona de acceso peatonal tenemos una zona de aparcamiento de vehículos con una capacidad total para 78 plazas pavimentadas con aglomerado asfáltico de 5 cm. de espesor y que incluye unas zonas ajardinadas y arboladas que actúan como elemento de ordenación del aparcamiento y a la vez proporcionan sombra a los vehículos aparcados. Igualmente se realizaría la acera que discurre paralela al camino de acceso.

Como elementos complementarios en esta zona se instalarían, tal como viene detallado en el pleno de instalaciones, 8 farolas sobre la acera, 4 adosadas al muro de entrada y tres suspendidas sobre la entrada, al muro de entrada y tres suspendidas sobre la entrada, dos tomas de corriente tipo intemperie así como 6 bocas de riego, en cuanto al ajardinamiento además de diversas especies menores se sembrarían unos 32 árboles de una especie adecuada a la función que tienen que realizar.

## 2) AJARDINAMIENTO E INSTALACIONES EN LA ZONA INTERIOR DE LA 1ª FASE

Esta zona se realizaría de acuerdo con lo proyectado, con unos paseos de 2,5 m. de ancho pavimentados con baldosa hidráulica de 40 x 40 con dibujo o con otro material similar que designe el Ayuntamiento.

En las zonas ajardinadas se sembrarán diversas especies menores y un mínimo de 37 cipreses.

En los paseos se dispondrán un mínimo de 16 bancos distribuidos por toda la zona ajardinada.

En cuanto a las instalaciones, esta zona dispondrá de una red eléctrica y red de distribución de agua, la primera estará compuesta por 2 farolas adosadas al muro de entrada, 12 farolas distribuidas por el jardín y 8 tomas de corriente, en cuanto a la red de agua estará formada por 10 bocas de riego.

## 3) INSTALACIONES EN ELEMENTOS FUNERARIOS

Cada módulo de elementos funerarios así como cada capilla central del tipo C dispondrán a la entrada de un farol suspendido en el primer caso y adosado a la fachada en el caso de las capillas centrales, tendremos así 24 farolas suspendidas y 8 adosadas a la fachada, igualmente cada elemento dispondrá de una toma de corriente tipo intemperie, con un total de 34.

Igualmente cada módulo descrito dispondrá en la fachada de una fuente decorativa que servirá a la vez como toma de agua, con un total de 24.

También se proyectan al fondo del pasillo de cada módulo en planta baja dos trasteros para guardar los diversos elementos de decoración y mantenimiento.

## 4) OBRAS E INSTALACIONES EN TERRENOS DE LA SEGUNDA FASE

Estas obras e instalaciones son las que se proyectan para conseguir que el enlace de la 1ª fase con el actual Cementerio presente un aspecto digno y no den la sensación de provisionalidad.

Estas obras comprenden el conjunto de terraplenes y rampas grafiados en los planos así como las dos grandes zonas ajardinadas que se forman a ambos lados de la rampa central, de esta manera además del aspecto estético conseguido disponemos de unas circulaciones sin barreras arquitectónicas facilitando así notablemente los enterramientos.

Esta zona dispondrá de una red eléctrica compuesta por 13 farolas y una toma de corriente así como de una red de riego con 6 tomas.

También se procederá al ajardinamiento de las dos zonas ajardinadas en talud que se forman a cada lado.

## 5) TRAJIDA DE AGUA POTABLE. CONEXION A LA RED DE AGUAS MANACOR

Parece aconsejable que el Cementerio Municipal disponga de esta red de agua, por ello se propone la traída de la misma y dado que no ha sido posible el evaluar el coste exacto de la misma se propone una aportación económica para la misma de hasta 2.500.000'-pts.

## 6) MEJORA DEL CAMINO DE ACCESO Y DEL ACTUAL APARCAMIENTO

A través del estudio del proyecto se ha observado que el trozo del camino de acceso frente a la ampliación presenta problemas para la evacuación de las aguas pluviales, por ello se propone una nueva pavimentación asfáltica con 5cm. de aglomerado asfáltico previa nivelación del sector comprendido por la zona de acceso y aparcamiento frente al actual Cementerio así como de la zona del camino de acceso frente a la ampliación, consiguiendo así el presentar un aspecto digno y sin problemas de evacuación de las aguas pluviales frente a toda la fachada del Cementerio, tanto del actual como de la ampliación.

## 7) PROPUESTA PAGO APLAZADO EN LA COMPRA DE NICHOS O CAPILLAS

Se realizará un estudio de pago aplazado, tanto en nichos como en capillas, estudio que se presentará para su aprobación a la Comisión de Sanidad. En esta fórmula de pago aplazado se cargarán únicamente los gastos bancarios que existan en el momento de realizar la operación.

## 8) PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DE LA SEGUNDA FASE

En caso de que la demanda así lo aconsejara se podría iniciar de inmediato la construcción de la segunda fase, para lo cual se establecerían unos plazos similares o inferiores a los de la 1ª fase y se mantendrían los precios de venta incrementándose únicamente en el tanto por ciento que aya experimentado el nivel de vida durante el tiempo transcurrido.

## 9) PROPUESTA DE ENTREGA DE UN MODULO EN PLANTA BAJA COMPUESTO POR 180 NICHOS

Se entregaría al Ayuntamiento un módulo de planta baja completamente terminado de

acuerdo con lo especificado en el proyecto, este módulo comprende 180 nichos así como dos trasteros al final del pasillo.

El emplazamiento de este módulo se decidiría de común acuerdo entre ambas partes y en caso de no llegar a un acuerdo sería el Ayuntamiento el que decidiera el emplazamiento del mismo.

EN EL SERRALT

VIDEO

BOGART

600 PELICULAS  
A SU DISPOSICION

## EUROPA TOURS

Su agencia de viajes.

Mar 9  
Telf. 570238  
PORTO CRISTOPl. Ramón Lull 9-B  
Telf. 555650  
MANACORRESERVAS DE  
BILLETES DE AVION  
BILLETES DE BARCO  
VUELOS CHARTER  
RESERVAS DE HOTEL  
VIJES DE LUNA DE MIEL  
VIJES DE ESTUDIOS

¡¡ ATREVETE !!

Y PRUEBA UN NUEVO AMBIENTE,  
SOTISFICADO Y AGRADABLE

Club Top Less

Oben Ohne

Alondras

Calle Alondras, 23  
Cala Millor - Mallorca

(FRENTE DISCO MAGIC)

Tel. 53 61 86

LA NUEVA DIRECCION LE BRINDA  
UNA DOCENA DE CHICAS QUE LE ALEGRARAN SUS  
RATOS DE OCIO





# Inauguróse el «Museu Arqueològic Municipal» de Sant Llorenç des Cardassar

REPORTAJE GRAFICO  
JOSE LUIS

Sant Llorenç cuenta desde el pasado 10 de Agosto con un «Museu Arqueològic Municipal», que, creado el 8 de Octubre de 1987, fue solemnemente inaugurado en su ubicación provisional

por la Consellera de Cultura María Antonia Munar; el de Sanidad, Gabriel Oliver; el Director General Andreu Mesquida i el alcalde Bartomeu Pont y otras personalidades.

El nuevo Museo ha sido posible gracias a un Patronato creado especialmente, que preside Antoni Sanso y esta integrado por Alfred F. Arnau (director), i Ignasi Umbert (secretario) Jordi Pont (tesorero) y los vocales Aina Simonet, Lorenzo Febrer, Francisco Galmés, Pedro Más, Guillermo Mesquidam, Juan Salas, Guillermo Pont y Bartolomé Umbert.

Este Museo está formado, ahora mismo, por aportaciones particulares, cedidas para su estudio, y una interesante serie de planos de talaiots, fotografías, etc. La mayor parte de los objetos que se exhiben proceden del término de Sant Llorenç o sus inmediaciones, como un bronce hallado no lejos

del emplazamiento de la basílica de Son Peretó, una de las piezas más interesantes de la colección.

La catalogación de los objetos, así como su localización en colecciones privadas, corrió a cargo del Sr. Alfred F. Arnau, director del Museo, quien halló en



Ignasi Umbert y Alfred F. Arnau, secretario y director del Museo, respectivamente.

todo momento la colaboración de Ignasi Umbert, uno de los artifices de este Museo que, sin lugar a dudas irá ampliándose y mejorando con el tiempo.



## La Consellera, el anagrama de la costa de Sant Llorenç y el alcalde

Entre las manos blancas de la consellera María Antonia Munar puede verse el anagrama de la Costa de Sant Llorenç que, a partir de breve plazo, singularizará el litoral turístico del que también es alcalde Bartomeu Pont. El anagrama, diseñado según idea de Ignasi Umbert —que también fue alcalde— consiste en una media luna creciente, partida en dos y a dos colores —azul por eso del mar y amarillo por el oro de las playas— campeando sobre la «L» de Llorenç en trazo fuerte y color rojo.

El anagrama, diferenciador de los grandes complejos turísticos de la mitad de Cala Millor, Punta Amer, Sa Coma y mitad de S'Illot, o sea, de la totalidad del término municipal de Sant Llorenç que da al mar, podría ser presentado oficialmente en el transcurso de un acto a celebrar en la próxima Semana del Turista de Cala Millor.



El nuevo edificio durante su inauguración y abertura, en la tarde del 10 de agosto.



El Conseller de Sanidad, Gabriel Oliver, junto a las autoridades en el acto inaugural del Centro Sanitario de Sant Llorenç en cuya primera planta se ubica el Museo Arqueológico.

**PERLAS Y CUEVAS**  
Revista de MANACOR

## SETIEMBRE

—XV—

INAUGURACION DEL CURSO  
ESCOLAR

El jueves 15 de Setiembre se celebra la apertura oficial del curso 38-39 en las Escuelas Nacionales, acto que reviste «la sencillez e intimidad de las escuelas primarias».

Hay misa ante la imagen del Santo Cristo, a la que concurren todos los escolares con sus respectivos maestros, y como fuere que «por orden del Generalísimo, la fiesta había de comprender un acto religioso y otro patriótico, fundamentos de la nueva España cuyos sillares son los niños de hoy», se trasladan luego «con orden admirable» los pequeños escolares a la escuela de la Torre, donde tiene lugar el acto patriótico que preside mossèn MONTSERRATE BINIMELIS.

«Se cantó el Himno de la Bandera. Recitaron admirables y sentidas poesías a la Patria, a la Escuela, a los Caídos, al 4 de Setiembre, a las Virtudes que deben adornar a los niños, los escolares BARTOLOME GAYA, LUCIA FUSTER MAGDALENA PASTOR, JUAN FERRER, GUILLERMO LLULL y LORENZO GALMES, intercalando, entre ellas, los himnos Oriamendi y Cara al Sol. La maestra Srta. MAGDALENA PUJOL pronunció un sentido discurso a los niños, subyugándoles con su admirable parlamento sobre el aprovechamiento del tiempo, que contando con el gracejo juvenil de la maestra, cosechó la ovación espontánea de los mayores y las flores de las sonrisas infantiles que le premiaron su trabajo».

FALLECIMIENTO DE  
MOSEN ANDREU PONT

En la mañana del jueves 29 de Setiembre muere en Lluçmajor mossèn ANDREU PONT Y LLODRA, «possiblement el manacorí més important rera mossèn Alcover», en opinión de BERNAT VIDAL I TOMAS.

ANDREU PONT nació en Manacor el 2 de Junio de 1861, cursando la carrera sacerdotal en el Seminario Conciliar de esta diócesis como becario de la Sapiencia, siendo condiscípulo de los futuros obispos GABRIEL LLOMPART y JOSE MIRALLES, con los que compartió iniciales aficiones a la investigación y la narrativa. Amigo de mossèn ANTONI MARIA ALCOVER — al que aventajaba un año en edad y estudios



MN. ANDRES PONT LLODRA  
SOCIOLOGO

# 1938

## EN MANACOR

### UN SERIAL DE RAFAEL FERRER MASSANET.

de Seminario — y de MIGUEL AMER SERVERA, decantóle este por el estudio del cambio social que se iniciaba con el fin de siglo; nombróle profesor del Colegio de Segunda Enseñanza — en el que dictaba Lógica y Retórica — pero fuera por sus desavenencias conceptuales con el párroco RAFAEL IGNACIO RUBI o por su necesidad de más amplios horizontes, emprendió la aventura argentina, en cuyas tierras desarrolló hasta 1907 una triple actividad social, sacerdotal y periodística. La primera de ellas le condujo a la redacción de un informe sobre «Derecho a la huelga» — premiado en 1906 por el Centro Jurídico Nacional de Argentina — libro que orientaría, durante muchos años la situación de los huelguistas sudamericanos ante la Ley.

Cuando en 1907 se funda en Palma «La Gaceta de Mallorca» — periódico católico que fue antecesor de «Correo de Mallorca» — el Obispo CAMPINS le habla de la dirección del nuevo diario, cargo que acepta pero del que cesará «por las muchas dificultades que se encuentran en el desarrollo de las ideas sociológicas. En 1909 se le nombra vicario - ecónomo de Marratxí y en 1913 cura - arcepreste de Lluçmajor, ciudad en la que encontró la muerte tras veinticinco años de ejemplar ministerio, compartido entre la religión, colaboraciones periodísticas, conferencias y traducciones de libros extranjeros.

## «GRITOS DE VICTORIA»

La exaltación patriótica tuvo uno de sus cénits locales con estos versos del P. MATEO FEBRER, O.P. que con el título de «Gritos de victoria (En la jornada triunfal del 4 de Setiembre)» publicábanse en «Arriba» en la víspera del aniversario:

¡Paso al héroe! Y contemplad  
que envuelto en luces de gloria  
hoy ostenta la victoria  
conque aplastó a la impiedad.  
En firme su voluntad  
y ardiendo su pecho en saña  
al ver la invasión extraña  
de un arma y valor provisto  
en el mar de Porto Cristo  
levantó el nombre de España.

¡Aquí está! — Es un Pueblo leal  
que una tétrica mañana  
a la voz de la campana

resucitó ya inmortal.  
Viendo que en el litoral  
de sus playas conmovidas  
unas turbas atrevidas  
han pisado nuestra tierra  
levantó el grito de ¡Guerra!  
¡Mueran ya los parricidas!

Un lobo de madriguera  
con altivez inaudita  
maquinó en tierra bendita  
clavar su roja bandera.  
Y la hueste bandolera  
se apresta a la traición.  
¡Oh Pueblo! Tu execración  
no le perdones en vida,  
que una hueste parricida  
es indigna de perdón.

Sonando grandezas jura  
el soberbio Capitán:  
«Pronto estas Islas serán  
el botín de mi aventura».  
Embriagado en su locura  
el Oficial fementido  
parece no ha comprendido  
que en desenlace tan fuerte  
el que no teme a la muerte  
jamás podrá ser vencido.

Cuando la hueste altanera  
se ha atrevido a penetrar,  
por nuestra Patria a luchar  
se lanza en veloz carrera.  
En alto ya su bandera,  
ondulan sus tornasoles;  
del triunfo los arreboles  
engendran mil paladines;  
que también los mallorquines  
sabemos ser españoles.

No vieron los agoreros  
en la impiedad de su alma  
que la Isla de la Calma  
era escuela de guerreros.  
Los fusiles y morteros  
de las turbas asesinas  
en las tierras mallorquinas  
no amordazan los deberes,  
que hasta las mismas mujeres  
supieron ser heroínas.

Con las armas en la mano  
y un ideal en la frente  
se va el luchador creyente

a derrotar al profano.  
En combate sobrehumano  
que enardece su heroísmo  
arroja al profundo abismo  
a un ejército en cadenas  
desbordando en las arenas  
derroches de Patriotismo.

Las espléndidas legiones  
se van al triunfo derechas  
porque al lanzarse a las brechas  
embisten como leones.  
La Patria con sus blasones  
doquiera las acompaña;  
y cuando anuncia su hazaña  
dice al son de los clarines  
que a los nobles mallorquines  
les bastó su amor a España.

Los ecos de aquel cantar  
que anuncian el triunfo cierto  
forman ya el nuevo concierto  
del concurso popular.  
El ejército insular  
entre compases marciales  
viene esparciendo raudales  
de sus conquistas de gloria;  
que ha esculpido nueva historia  
en los bronceos inmortales.

Solo un pueblo que ha sentido  
sus creencias arraigadas  
pudo hacer esas jornadas  
con que al orbe ha sorprendido.  
Con la Fe robustecido  
sintiéndose vencedor  
pidió al cielo su favor  
y las murallas cedieron,  
y nuestros mares se abrieron  
tragándose al invasor.

La gloria del estandarte  
brillando a la luz del sol  
clama que el pueblo español  
es de la Fe el baluarte.  
Teniendo a Dios de su parte  
¿pudo rendirle el corsario?  
No, que al subir su Calvario  
con claras luces ha visto  
que le ampara el Santo Cristo  
y la Virgen del Rosario.

A los que allí sucumbieron  
nuestro corazón no olvida  
que los que dieron la vida  
son los que mejor vencieron.  
El premio que recibieron  
nuestros dolores suaviza;  
y aunque el cuerpo ya es ceniza  
de la nobleza se infiere  
que quien por la Patria muere  
España lo immortaliza.

Fr. MATEO FEBRER, O.P.

UN ARTICULO DE LUIS  
FABREGAS CUXART

El 22 de Setiembre escribía el falangista palmesano LUIS FABREGAS CUXART, futuro concejal y autor de libros como «Ca Nostra», el siguiente artículo que publicabase en Manacor a principios de Octubre:

«BAJO LA MASCARA.- No nos interesan los jóvenes que tienen el alma tuberculosa, los músculos blandos, el corazón podrido (FERMIN YZURDIAGA).

Nosotros hacemos una Revolución; alteramos profundamente las costumbres, creamos nuevas necesidades, nuevos derechos y nuevos deberes al pueblo. Todo esto es Revolución. Una moral que cambia las relaciones de los hombres de España.

Nuestra Revolución Azul, creada por el Apóstol del Nacional-sindicalismo y dirigida por el Caudillo está impregnada de un espíritu de sacrificio tal, que recordando las palabras de José Antonio, nos dice ser mitad monjes y mitad soldados. Por ser soldados sabemos de armas y siendo monjes hemos de conservar el Alma que es de Dios, y estar dispuestos al sacrificio, a la penitencia, al sufrimiento y a la templanza puesto que es preciso, demostrar en todo momento los sentimientos adquiridos desde nuestra tierna edad.

Hemos de convenir que después de la guerra mundial, los estados se vieron encenagados por

una ola de prostitución, de liberalismo que poderes ocultos iban manejándolos con tal precisión, que éstos llegaron a apoderarse de los pueblos. Fué una corrupción idólatra similar a la que nos explican las Santas Escrituras. Los pueblos se entregaron a toda clase de vicios, sensualidades y orgías, pero también los Documentos Sagrados nos muestran como hubo familias exceptuadas. Es que tenían verdadero temor de Dios.

Contra nuestra Revolución con ribetes de Cruzada tenemos un enemigo; es SATANAS. Y en la vieja España, do el Corazón de Jesús ha sido venerado por generaciones pasadas y nosotros queremos que reine con más esplendor que en otros lugares, nuestro contrario moviliza todos sus partidarios, que son muchos, intentando embrutecer a las juventudes españolas que defienden la Doctrina de Cristo y el Credo de José Antonio.

Legiones de enmascarados se van infiltrando en la Retaguardia; algunos han empezado su obra destructiva, han tomado por asalto los lugares de esparcimiento que la minoría que teme a Dios frecuenta. Y es que el enemigo pierde su revolución en los frentes de combate y espera ganarla en las Retaguardias. Satánas confía en el libertinaje y en el liberalismo. Y aquellos que recibieron una tenue instrucción religiosa se dejan arrastrar por apetitos carnales y los hay faltos de escrúpulos que gozan una ida airada, sin freno ni pudor atribuyéndola a la guerra cuando en realidad es sólo un motivo que creen justificado para el manejo de sus torpes vicios.

Satanás contra Cristo. Masonería y Judaísmo contra Civilización. He aquí los dos beligerantes que luchan en España. La Civilización Cristiana gana la lucha como siempre. Es invencible. Y nuestros enemigos bajo la máscara llegan a nosotros y como en el desierto cuando se presentaron a Jesús osan hacernos pecar. Muchas han sido las tentaciones, se ha tropezado y hasta se ha caído, pero obra de misericordia es corregir a los que yerran y se convencen a tiempo. Y ahora que en España se lucha contra el enemigo, es preciso tenerle a raya; no olvidemos a Dios, pensemos que en el Alma que no es nuestra, salvémosla, y nos haremos merecedores a nuestra total salvación legando a nuestros hijos la ESPAÑA UNA, GRANDE y LIBRE de nuestros Reyes Católicos.

Por Dios por España y por Franco.

¡ARRIBA ESPAÑA!

**NOMBRAMIENTOS FALANGISTAS**

Durante este mes, la Delegación local de Asistencia a Frentes y Hospitales estrena delegada en la persona de FRANCISCA NADAL SANZO. Para la misma entidad, ALEJO TRUYOLS ALCOVER es nombrado secretario y CATALINA FORTEZA CORTES, tesorera.

La escritora FRANCISCA GRIMALT FULLANA, delegada de Prensa y Propaganda de la Sección Femenina, es nombrada administradora del semanario «Arriba».

BARTOLOME ROSSELLO MARTI es nombrado jefe de prensa de la Organización Juvenil.

**LA MUERTE DE MN. SALVADOR OLIVER EN LA PRENSA LOCAL**

El 17 de Setiembre fallece a los 72 años Mn. SALVADOR OLIVER JUAN. El semanario «Arriba» publicará días después el siguiente «In memoriam», ejemplo de una prosa de difícil emulación:

«Con muerte ejemplarmente sacerdotal, serena y solemne como toda su via, preciosa ante el acatamiento de Dios y admirable a los ojos de los hombres falleció en el Señor el Presbítero de esta Ciudad Reverendo don Salvador Oliver.

En su largo ministerio lleno de días y de obras fue Maestro en saber y fue Maestro en piedad. Este es su mejor título y su bien merecido elogio.

Alma insaciada hecha a contemplar todas las cosas al resplandor de la eternidad, espíritu recio de bellas y fuertes virtudes, ordenadas por cociencia clarísima, armónicamente concertadas por juiciosa prudencia y mantenidas por inflexible rectitud, corazón amplio y sacerdotal, ungido de suavidad y de bondad difusiva y de benevolencia siempre paternalmente afectuosa hubo de ser aclamado Consejero y Padre de mu-

chas almas en las grandes tareas difícilísimas de forja de caracteres, de dirección de espíritus; de orientación de trabajos, de ordenamiento de vidas.

Sus gestos y palabras no fueron brillantes pero tuvieron insospechada eficacia de copiosa y honda influencia en órdenes variadísimos. Su mano incomparable sabía remover y sabía agitar. En lo hondo de las conciencias arrancaba y sembraba ordenaba y dirigía.

Siempre a la presencia de Dios y a la luz de todas las palabras de la Iglesia y de su Pontífice, de quien era devotísimo, y con plena visión de las nuevas y modernas necesidades, enderezaba obras, inspiraba apostolados, encauzaba actividades, vivificaba instituciones, removía dificultades, suscitaba vocaciones, reformaba hogares, enardecía almas selectas, orientaba orientadores, acogía sacerdotes, prevenía, enseñaba, clamaba... Con esta acción asidua y costante silenciosa, enérgica, reposada y suave, noblemente ejercida por las tres Parroquias por él regidas y en la activísima obscuridad de su ministerio en esta Ciudad de Manacor ha desplegado una insustituible paternidad que Dios ha bendecido y los hombres agradecerán. No dijo nada más que lo que sentía y tal como lo sentía, podría de él escribirse. Espíritu lleno de Dios vivió para la iglesia y para las almas. Fue fiel a su sacerdocio y vivió para su ministerio. Y consolando y confortando muchedumbres incontables supo caminar por este mundo sacerdotalmente como vigía del espíritu, hacia la ciudad y patria permanentes. El siervo fidelísimo que siempre amó «ser desconocido y tenido en nada», que quiso cubrir su nombre de obscuridad y su acción de tinieblas vive ya en la luz perpetua y en la gloria de la inmortalidad. Su memoria recibe bendiciones de anhelos filiales y de deudas de gratitud. El elogio unánime y la plegaria conmovida circundan de paz y de honor el recuerdo del Reverendo amadísimo don Salvador Oliver, varón óptimo, Sacerdote venerable y venerado, ornamento insigne de la Comunidad Parroquial de Presbíteros de esta Ciudad y de todo el Clero diocesano mallorquí.

Requiescat in pace».

**LA ESCUELA NACIONAL DE SON MACIÀ**

El primero de Setiembre, el titular de la Escuela Nacional Mixta de Son Macià, PEDRO GARAU GELABERT, comunica al presidente del Consejo Local de Primera Enseñanza, «que en el día de hoy han dado comienzo las clases en esta Escuela de mi cargo».



**PEDRO GARAU GELABERT MAESTRO NACIONAL**

**OCTUBRE**

**VUELTA A LA HORA SOLAR**

El primero de Octubre, con el retraso de una hora en los relojes, se vuelve al horario solar.

**«HA RESULTADO HERIDO EN ACCION DE GUERRA»**

Aunque otros soldados manacorins resultaron heridos con anterioridad, solo a partir de Octubre hemos dado con las comunicaciones oficiales que desde la Primera Oficina del Regimiento de Infantería Palma N° 36 remitía el Tte. Coronel II Jefe al Alcalde de Manacor «con el fin de que se sirva ponerlo en conocimiento de sus familiares que son vecinos de esta población y rogándole la devolución del adjunto volante una vez cumplimentado, debidamente firmado, para la debida constancia en este Cuerpo».

Todos los oficios comienzan de igual manera: «Tengo el sentimiento de poner en su conocimiento que el... —ahí el nombre, grado y reemplazo— ha sido herido en acción de guerra». Algunos, los menos, ponen «por bala enemiga» y añaden «habiendo sido evacuado», aunque no se dan más explicaciones.

Esta es la relación de heridos:

—Comunicación del 13 de Octubre:

Soldado NICOLAS NICOLAU ADROVER, de «Son Moro». Calle Torre, 13. Reemplazo de 1933.

Soldado MIGUEL PASCUAL RIERA, del «Rafalet Escolà». Calle San Juan, 45. Reemplazo de 1931.

Cabo JAIME SANTANDREU OLIVER, de «Son Campanario Collet». Reemplazo de 1937.

Soldado: GUILLERMO RIERA SANZO. Calle Pío IX, 11. Reemplazo de 1932.

Soldado ANTONIO BAUZA MAYOL. Calle Juan Lliteras, 119. Reemplazo de 1938.

Cabo JAIME QUETGLAS FRAU. Calle Gil, 5. Reemplazo de 1938.

Soldado GUILLERMO FULLANA RIERA. Calle Unión 43. Reemplazo de 1931.

Cabo ANTONIO OLIVER MELIS, de «Sa Moladora». Esquina Princesa. Reemplazo de 1937.

Soldado GUILLERMO GRIMALT GRIMALT. Calle Alegría 9. Reemplazo 1938. (Había fallecido el 19 del mes anterior en el frente del Ebro).

—Comunicación del 24 de Octubre:

Soldado AMADOR MATAMALAS BAUZA, de «Son Saiart». No consta reemplazo.

—Comunicación del 28 de Octubre:

Soldado JORGE PLANIOLS TRUYOLS, del «Camí de Son Fangos». Calle Antonio Pascual, 25. Reemplazo de 1938.

Soldado ANTONIO JUAN RIERA, de «Can Marçal». Calle Caridad, 9. Reemplazo de 1937.

En las tres cuartas partes de hojas de notificación de estos heridos, aparece junto al «enterado» familiar la indicación de que los padres «no saben firmar».

**LOS MUERTOS DE LA GUERRA**

Llegaban tarde las noticias del frente y las muertes tardaban en confirmarse. Hasta finales de Octubre no se supo, con certeza, que habían muerto los soldados PEDRO MATAMALAS FONT, MIGUEL DURAN SANTANDREU, así como el sargento de Regulares JUAN ANTONIO SERVERA FERREIRO, hijo del maestro ANTONIO MARIA SERVERA, que había fallecido el 5 de Setiembre en el hospital de sangre de Bot (Tarragona).

JUAN ANTONIO SERVERA, nacido en Carlotà (Argentina) en 1917, había llegado a Manacor en 1932. Cuando el inicio de la guerra civil, pese a su condición de extranjero, se alistó voluntario, siguiendo un curso en la Academia San Carlos, de Cádiz, desde donde sería promovido a sargento y destinado a un Tabor de Regulares, encon-



**JUAN ANTONIO SERVERA FERREIRO SARGENTO DE REGULARES**

trando la muerte a consecuencia de las heridas recibidas en el frente del Ebro.

También en Octubre se confirmaba el fallecimiento del soldado del Regimiento de Infantería San Marcial N° 22, SEBASTIAN BALLESTER RIERA, que desde Burgos comunicaba el Comandante LUIS ARRAZOLA MADERA el Alcalde de Manacor. A finales de mes se sabría la muerte en combate del teniente de Infantería BALDOMERO ORTAS HERNANDEZ.

**UN RAYO CAE SOBRE LA BANCA MARCH**

En la noche del 11 al 12 de Octubre, un rayo cae sobre el edificio de Banca March y ocasiona desperfectos en la fachada, una de las más importantes realizaciones arquitectónicas de la ciudad.

La tormenta, que tuvo su epicentro al noroeste de la población, motivó el desbordamiento del Torrent de Conies, anegando parte de las carreteras de Sa Murtera y Son Cifre.

**SETAS Y TORDOS**

A mitad de Octubre, los tordos —que llegan con retraso— se venden a 75 céntimos cada uno, y las setas a 10 pesetas kilo.

**PRIMER ENSAYO DE ERASE UNA VEZ»**

16 de Octubre. En el Teatro Principal de Palma tiene lugar el «primer ensayo-acoplante» de «Erase una vez», opereta de GABRIEL FUSTER y el maestro MOLAS que será estrenada dentro de un mes por el Teatro Azul, agrupación teatral de la Jefatura Provincial de Propaganda.

**AUMENTA EL PRECIO DEL FRANQUEO POSTAL**

Por un decreto del 13 de Octubre se incrementa el precio del franqueo postal, que pasa a 40 céntimos por las cartas, 20 para las tarjetas postales y 15 para las tarjetas de visita. El decreto entrará en vigor el 10 de noviembre.

A título de curiosidad, sin más valor que el de simple anécdota sobre el talante de la época, podría anotarse que desde el Club de Sa Bassa se consiguió que uno de los contertulios fuera al Estanco y comprara dos pesetas de sellos de Correos... «perqué arañan de pujar».

(Seguirá)

# Por la defensa de nuestra lengua: un camino equivocado

He de empezar por decir que al escribir este artículo en lengua castellana, rompo por una vez la promesa que me hice hace ya años de no publicar nada en mi isla que no fuera en lengua mallorquina. Digo «mallorquina» i no «catalana» porque si nací y me crié «en mallorquín» no quiero morir «en catalán». Y si rompo esta promesa es ante la trágica realidad de que por cada diez personas que lean lo que escribo en mallorquín, sean cincuenta las que lo lean en castellano. Y hoy quiero que me lean porque lo que voy a escribir creo que es importante.

Lo de que nuestra lengua se halla en regresión ya lo sabíamos. Pero los datos estadísticos publicados recientemente nos han hecho ver que el problema es más grave y alarmante de lo que pudiéramos pensar.

Ahora bien. Estoy totalmente convencido de que el camino de la llamada «normalización» en el que se está avanzando —o no avanzando— en un camino equivocado. Y de que el plan de actuaciones para la salvación de nuestra lengua se va desarrollando con un desconocimiento total (por no decir de un desprecio total) de los sentimientos ancestrales de nuestro pueblo insular hipersensiblemente celoso de su esencia.

Se me ha tachado de anticatalán y esto es una injusticia que me ha dolido en el fondo del alma, en el que se hallan escritos los nombres de los muchos amigos cordiales que tengo, y que he tenido en Cataluña. He estudiado siete años en Barcelona y en esta estupenda ciudad he tenido mi despacho durante veinte años. Barcelona es para mí una ciudad dilecta y cuando entro en ella se me ensancha el corazón.

En tiempos, fui castigado por haber firmado un manifiesto (que ahora volvería a firmar) de amistad con el pueblo catalán. Cuando ha estado en mi mano hacer-

lo, me he desvelado, tal vez más que ningún catalán, para la conservación del patrimonio monumental de Cataluña, y esto queda escrito en numerosos monumentos, desde Sant Pere de Roda a Poblet o desde Coll de Nargó a Montblanc. Y es para mí un gran honor que mi nombre figure como académico correspondiente en las academias catalanas de Buenas Letras y de Sant Jordi.

Pero es necesario reconocer la realidad de que los mallorquines, con la excepción de una parte pequeña y cerrada de los sectores cultos, son alérgicos a la palabra «catalán», cuando viene referida no ciertamente a lo catalán de Cataluña, que es querido y admirado, sino al catalán que pretende integrar a nuestra isla en su propia órbita, sea política, sea económica, sea cultural.

Un escritor mallorquín catalanista, miembro destacado, por cierto de un partido de derechas, ha dejado escritas en un libro las palabras siguientes:

«Els mallorquins, vulguin o no vulguin son catalans». Y en estas palabras hay una enorme contradicción porque la nacionalidad es una cuestión de voluntad. Si los mallorquines quieren ser mallorquines, son mallorquines y si no quieren ser mallorquines, no son mallorquines. Y parece ser un hecho —que en todo caso plebiscito libre y sincero debería confirmar— el que de el pueblo de Mallorca, salvo gregúsculos excepcionales, ni ahora ni en el pasado histórico que arranca desde el mismo siglo de la conquista se ha sentido «catalán». Como tampoco, actualmente se siente «español» en el sentido patriótico de la palabra.

Por todo esto, si toda la agresiva propaganda

Reproducimos de **DIARIO DE MALLORCA**  
—edición del 13 de Agosto de 1988— el siguiente artículo de **GABRIEL ALOMAR**

y todas las necias pintadas que claman «en català» hubieran clamado «en mallorquí» (o «en menorquí» en Menorca y «en eivissenc» en Ibiza,

en una circular de nuestro G.O.B. la esencia de nuestra tierra y de nuestro pueblo «tiene sus días contados». Y que si queremos sobrevivir

*Lo de que nuestra lengua se halla en regresión ya lo sabíamos. Pero los datos estadísticos publicados recientemente nos han hecho ver que el problema es más grave y alarmante*

aparte de que no se hubiera despertado la torpe reacción castellana, la lucha por nuestra lengua habría sido mucho más efectiva y menos difícil.

La determinante fundamental de la regresión de nuestra lengua es indudablemente la inmigración masiva de gentes que en su mayoría son de bajo nivel cultural; y no porque en sus tierras de origen no pueda existir una cultura, y aun una gran cultura, sino porque los que se ven obligados a emigrar son los marginados por la cultura de su tierra natal.

Ahora bien ¿qué es lo que causa esta inmigración masiva en nuestras islas? ¿cómo podría esta detenerse?

La respuesta a estas cuestiones es bien clara: lo que causa la inmigración es el desarrollismo. Nuestros gobernantes autonómicos y nuestros alcaldes deben hacerse conscientes de que, según se dice muy bien

tales como somos, es un imperativo categórico concebir unos nuevos programas político - económicos que tengan como punto de partida el de «crecimiento cero».

Esta ausencia de nuestra tierra y de nuestro pueblo se asienta sobre dos columnas fundamentales: nuestra naturaleza y nuestra lengua. Y estas dos columnas sólo podrán tenerse en pie deteniendo, desde hoy mismo el desenfrenado desarrollo que sufrimos.

(Como cuestión circunstancial, es triste contemplar que las dos únicas autoridades insulares que han manifestado actitudes valerosas frente al desarrollismo, el conseller Cladera y el alcalde Ramón Aguiló, sean víctimas de una despiadada persecución. El que estas dos personas pertenezcan a dos partidos distintos me libra de ser tachado de partidista).

Paso a referirme a

nuestra lengua. Que Dios me libre de negar la unidad de la lengua que desde el siglo XIII se habla en unas determinadas áreas mediterráneas. Pero ¿porqué empeñarse en dar machaconamente en esta lengua un nombre cuando este nombre resulta ingrato, desde hace siglos a un sector de nuestro pueblo? ¿porqué torturar los oídos de muchos mallorquines —entre los que yo no me cuento— con la palabra «català» sin que la defensa de esta lengua común lo exija? Los que conocen a fondo nuestra historia saben bien que el anticatalanismo de los mallorquines viene desde muy lejos. De tan lejos como de los tiempos de Pedro III de Aragón (segundo conde de Barcelona) de los de el «Ceremonioso» que pasando por encima del cadáver de Jaime III robó la independencia al Reino de Mallorca, de los de las instituciones eclesiásticas feudales de Cataluña que se llevaban de Mallorca, y más aun de Ibiza, los pobres frutos de las cosechas de las islas, de los «capitalistas» barceloneses de los siglos XV y XVI que tenían hipotecadas las rentas de nuestras «universidades», etc... Pero no quiero ni sería oportuno avivar el fuego del anticatalanismo con un «memorial de greuges».

Paso finalmente al tema de la televisión. La modesta televisión balear, para mí es estupenda. A mí, que soy muy poco televidente, el «espacio balear» es el que veo con más gusto; las lecciones del profesor Grimalt, por ejemplo, demasiado breves, son modélicas. Lamento el reciente cambio de director porque Sebastián Verd gustaba a todos. Se les podría censurar que no consulten más a me-

nudo el Diccionari Alcover - Moll porque si lo hicieran, no dirían «xarxa» sino «xèrxa», ni «diem» sino «deim», ni «conreu» sino «conradiu», ni «ma-duixes» sino «fraules»; ni tampoco dirían «brisa» sino «embat».

Ahora bien. La televisión catalana no es un instrumento adecuado para conservar nuestras auténticas hablas insulares, que son fonéticamente muy distintas del habla catalana. Se me dirá que esto es cuestión de matices. Pero ¿es que la autenticidad no está en los matices? Y también ¿no es fundamental en la lengua hablada y en los dialectos casi milenarios la «música» de los mismos? El habla de los auténticos mallorquines, como la de los menorquines y la de los ibicencos, tiene cada una de ellas su propia «música» que constituye un valor inmenso. La desaparición de la bellísima «música» del habla de los ibicencos, que se va consumando día a día, es tan grave como sería el incendio de una gran biblioteca.

Escuchando la televisión catalana tal vez consigamos que los insulares conozcan las reglas académicas. Pero la esencia de las lenguas no es cosa que pueda dictarse desde las academias ni desde los parainfos. Es cosa que debe aprenderse con su letra y con su «música», de viva voz, en los ámbitos payeses no contaminados por el contacto con los vecinos andaluces ni con las audiciones de los locutores de Barcelona.

Desearía que este artículo, tal vez algo apasionado como son todos los míos cuando algo en defensa de mi tierra, sirviera para despertar en los que comparten conmigo la gran preocupación por la defensa de nuestros valores, el sentido de la realidad y el «seny català» ante la agonía de una lengua que todos amamos.

GABRIEL ALOMAR



**COOPERATIVA BARES Y  
RESTAURANTES DE  
MANACOR**

Reyes Católicos 11.  
Telf. (971) 555087  
07500 MANACOR  
(MALLORCA)



**VIAJES — GAT 1359  
EUROPA TOURS S.A.**

Mar 9  
Telf. 570238  
PORTO CRISTO

Pl. Ramón Lull 9-B  
Telf. 555650  
MANACOR

**Funeraria  
LESEVER S.A.**  
Servicio permanente

C/ José María Cuadrado, 4 (Bajos) junto carretera MANACOR TELF 55 38 56

**A SANTA CLARA**

Haga tres pedidos, uno de negocios y dos imposibles. Rezar durante nueve días nueve Avemarias, mismo sin tener fe. Será atendido. Rezar con una vela encendida y dejar quemar. Publicar el noveno día.—J.

# Cosas nuestras

Me gusta entrar en contacto con la gente, me encanta comunicarme con mis mortales. Me chifla, «me deliria», alucino. No al etilo de la Tercera Fase, sino en fases inferiores porque esto de la «tercera fase» me suena a asfaltado de calles y relleno de baches.

Y hoy no voy a hablar de baches sino de ruedas. En efecto, no todo va sobre ruedas, también los terráqueos pasamos algún que otro bache que no se arregla con gravilla y asfalto de la Brigada Municipal.

EL 99

Hablando de este Manacor nuestro, empezaré por decir que no sabemos conducir, o hacemos caso omiso de alguna norma, oídos sordos, vista gorda; porque ojos que no ven... topetazo que te pegas, como dicen.

No se trata de que hayamos olvidado las normas; memoria sí tenemos para lo que nos interesa. Lo que pasa es que no la tomamos en cuenta y nos damos el castañazo; porque castañas de haberlas hailas, y no sólo pilongas; como si pagáramos en especie el tributo del asfalto.

Luego se nos arruga el morro (el del coche, claro está) y lo lamentamos.

Principalmente en la carretera de Manacor a Porto Cristo se ven conductores listillos en abundancia que no respetan la separación de vehículos que establece el artículo 99 del Código de Circulación: El Conductor de un automóvil que circule por una vía interurbana detrás de otro vehículo al que no pretende adelantar, cuidará de mantener con este una separación prudencial que, en caso necesario, le permita detenerse sin colisionar con el mismo y que, a su vez, permita a otros usuarios la maniobra de adelantamiento.

¡Vaya con el articulito!

De cumplirse se evitarían los frecuentes choques en cadena a que nos tienen acostumbrados estos calores veraniegos, y también se evitarían bastantes choques por detrás en invierno (sin malas interpretaciones) cuando la distancia de seguridad debería aumentarse en los casos en que, por la lluvia o por cualquier otra causa, quede disminuida la visibilidad o la adherencia a la calzada.

DEL 99 AL 25

Ya veis que estos números no se refieren a la lotería, ni al bingo, ni tan siquiera a la bonoloto. Sino a otra lotería, a la que nos toca de vez en cuando y nos obliga a acudir a talleres de reparaciones, planchistas y pintores.

¿Y qué me decís de los adelantamientos?

Se nota que muchos hemos aprendido a conducir primero en ciclomotor que en coche, haciendo carreras de obstáculos: adelantamientos rápidos, bruscos, inesperados, como si de un tic nervioso se tratara, sin mirar tan siquiera de reojo si el que nos sigue ha pedido paso.

«En los cambios de dirección... debe avisar a los que vayan detrás de él, con la necesaria antelación», advierte el artículo 25 del Código. Y en los mismos términos, e incluso con machaconería se habla para los cambios de sentido de marcha.

Los coches locos de los tiouvivos de feria se quedan pequeñitos al lado de estos Fitipaldis del volante.

TODAVIA HAY MAS

Cuando más nos domina el amor propio y creemos ser dueños de la carretera es a la hora de permitir que nos adelante cualquier otro vehículo de marcha más rápida que pide paso. O a la hora de no permitirlo, para hablar más claro.

Se nos suben los colores, tramudamos la cara, pisamos a fondo el pedal y le damos ánimos al carburador agarrándonos fuertemente al volante con ambas manos, más aun que si se tratara del cuello de la bendita suegra que en Gloria esté. Amén.

No podemos consentir la vergüenza de que otro nos adelante.

Complejo de volante, lo llamarían algunos psicoanalistas.

Vale la pena reparar, aunque sea a la hora de la siesta, el artículo 30 del Código de Circulación, meditarlo dulcemente mientras nos mecemos con suavidad en el beato sillón.

Ni siquiera tengo el librito en casa, dirá más de uno.

En tal caso vale más mecerse suavemente en un balancín y, entornando los ojos con bucólico placer, echar una cabezadita contando las ovejas de Virgilio.

\*\*\*

De Manacor a Porto Cristo a ratos parece el París-Dakar, con menos polvo y menos negros que nos contemplan. Pero nos ponemos negros, eso sí, al ver lo morados que se ponen otros de tanta velocidad.

A las siete y media, con el fresquito mañanero, la carretera vacía; a las ocho menos diez se parece más bien a una ristra de loca oruga procesionaria con hipo, con templeque y nervios a flor de chasis. A las tres de la tarde, otro tanto, marcándole tantos al Código de Circulación mientras ponemos cara de velocidad, sudor y hambre.

De los conductores nocturnos ya ni hablar. A estos no se les ve; tal vez sea por la velocidad o porque es de noche, y en tal caso, todos los gatos son «pardos», o pardillos. Quién sabe.

PINGUINO

# AQUACITY®

El Arenal



Para toda la familia

Venga a pasar un día entre juegos de agua, pinos y sol.

En «Aguacity» encontrarás restaurante - self - cafeterías y bares - zona de pícnic, además de las más fantásticas atracciones acuáticas, con la tecnología más avanzada del mundo.

Ven a divertirte. Será inolvidable. Seguro.

**ABIERTO DESDE LAS 10 HORAS**

**SABADO DIA 20 DE AGOSTO  
A LAS 10 DE LA NOCHE  
ELECCION**

**REINA DEL TURISMO**

VALEDERO PARA REINA DE  
TURISMO A NIVEL NACIONAL

- BAILE CON EL GRUPO SISTEM
- ENTRE LOS ASISTENTES
- SORTEO DE VALIOSOS PREMIOS

PRECIOS POPULARES:

ADULTOS: 300 PTAS.

NIÑOS: 200 PTAS.

CON LA ENTRADA DEL DIA DEL PARQUE ACUATICO  
ESTA INCLUIDO EL ESPECTACULO



# AQUACITY®

SU PARQUE AMIGO

**EL MAYOR PARQUE ACUATICO DEL MUNDO**

SERVICIO DE BUS

PZA. ESPAÑA - CAN PASTILLA - PLAYA DE PALMA - ARENAL - AQUACITY  
CADA 20 MINUTOS

Autovía Palma - El Arenal, km. 15 Tel. 49 07 04 Mallorca



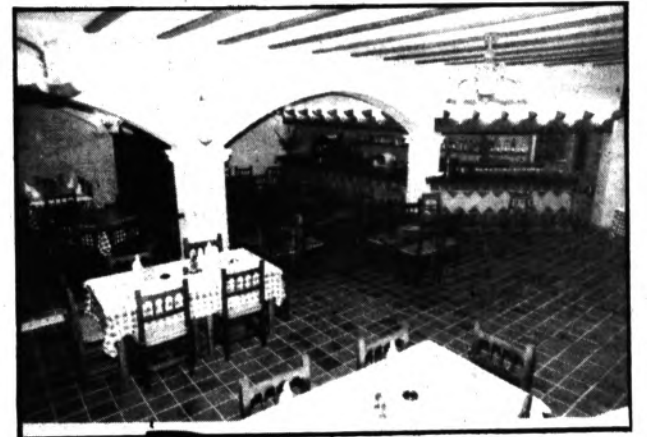
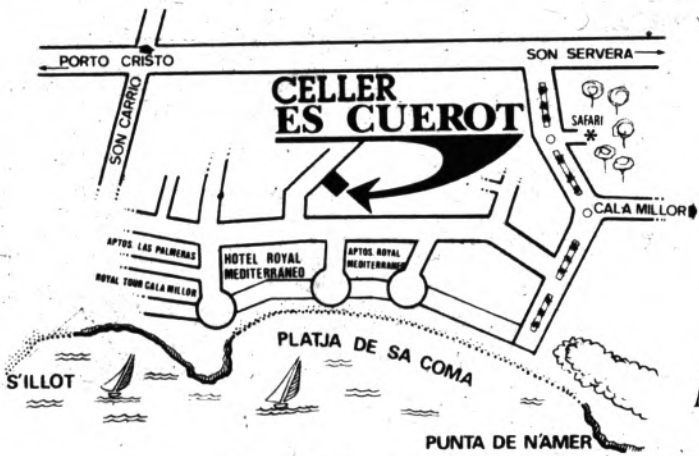
# CELLER «ES CUEROT»

Teléfono: 58 65 26

## CUINA MALLORQUINA

LOCAL CLIMATIZADO  
ABIERTO TODO EL AÑO

Sa Coma



PORTO CRISTO

# CUEVAS DEL DRAGON

## El más hermoso espectáculo del Mediterráneo



# Josep Massot i Muntaner Georges Bernanos a Mallorca (1934-1937)

## —III—

BERNANOS, PARTIDARI DE L'ESPANYA  
«NACIONAL»

Poques hores després de l'homenatge a Bernanos pels intel·lectuals mallorquins al Grand Hotel, la matinada del 19 de juliol de 1936 esclatava a Mallorca l'anomenat «Movimiento Nacional», revolta de bona part dels militars i dels elements civils d'extrema dreta, encoratjats a Palma pel mateix comandant militar de les Balears, general Manuel Goded. Bernanos, amic dels falangistes i íntim de la família Zayas, estava sens dubte perfectament al corrent de la situació. El seu fill Yves s'havia afiliat a la Falange des de feia més d'un any i la seva casa havia servit fins i tot de punt de reunió i de concentració de falangistes i d'amagatall d'algunes pistoles clandestines. Yves prengué part en la revolta des del primer moment, al costat dels seus amics Miquel Villalonga i Alfonso de Zayas (que durant el mes de juliol era a la presó amb l'estat major de la Falange mallorquina).

Segons l'informe confidencial de Miquel Villalonga al governador civil de les Balears referent a LES GRANDS CIMETIERES SOUS LA LUNE (1938), donat a conèixer recentment per Joan Pla (que el considera erròniament una denúncia), (1) després del triomf del Front Popular (febrer de 1936) Bernanos recriminava a les persones d'ordre el seu fatalisme passiu i musulmà i es queixava que les dretes espanyoles, com les franceses, eren incapaces de prendre la justícia per la seva mà. Citant el seu admirat Edouard Druront —al qual havia dedicat LA GRANDE PEUR DES BIEN-PENSANTS—, assegurava que mentre no hi hagués un francès capaç de tallar el cap al prefecte que entrà a l'església per fer-ne l'inventari, serien inútils totes les manifestacions de protesta platònica. El 19 de juliol de 1936, Villalonga trobà pel carrer Bernanos, el qual es trobava decebut en veure que la sang encara no corria pels carrers.

Georges Bernanos, doncs, s'entusiasmà sense reserves de cap casta davant la rebel·lió de les dretes espanyoles contra les esquerres que es trobaven al poder i en feu de moltes maneres els elogis. Ja el 30 d'abril de 1936 havia enviat un article a la revista monàrquica de Madrid «Acción Española», que no va poder aparèixer a causa de l'esclat de la guerra civil, i el 26 de maig féu arribar un altre article sobre Gil Robles i les dretes espanyoles a la revista francesa «Sept», prelude d'una sèrie que aviat es convertirà en un diari de la guerra d'Espanya, netament favorable als rebels. El 30 d'agost acabà l'apologia de Ramiro de Maeztu —autor de la DEFENSA DE LA HISPANIDAD, afusellat recentment pels republicans—, LE MALHEUR DES REVOLUTIONS; HOMMAGE A MAEZTU, aparegut en francès a París —en traducció molt lliure de Miquel Villalonga— a «El Día» de Palma, el 13 de setembre.

De bon començament, Bernanos seguí totes les vicissituds de la situació política a Mallorca i a la península, a través del seu fill Yves i dels seus camarades falangistes, a través dels marquesos de Zayas, de Miquel Villalonga i d'altres amics i coneguts. Va sofrir sens dubte —malgrat les seves protestes de serenitat— en saber la derrota i la mort del general Goded a Barcelona i en veure els primers avions de la Generalitat que volaven impunement pel cel de Palma, i degué inquietar-se, com els seus amics, en conèixer les notícies pessimistes sobre la marxa de les operacions bèl·liques a Manacor i a Son Cervera, després del desembarcament de l'expedició del capità Bayo, a mitjan agost de 1936. Va visitar el front per identificar el cadàver del periodista francès Guy de Traversay, afusellat pels militars mallorquins a causa de la recomanació de Jaume Miravittles que duïa a la butxaca, i va poder observar els munts de cadàvers ruixants de benzina i cremats al cementeri antic de Manacor, al costat mateix de la carretera cap a Portocristo. S'alegrà, lògicament, de l'arribada de l'aviació italiana que contribuï a forçar el reem-



Homenatge a Bernanos. Dibuix de Andreu Llodrà especial per aquest article de Josep Massot i Muntaner.

barcament dels «catalans» (3 de setembre de 1936) i assistí, al costat de la seva muller, a la desfilada de la Victòria, per admirar el seu fill Yves que havia combatut a Portocristo i que, segons el seu pare, s'havia comportat com un heroi i havia ocupat una posició de metralladores malgrat el foc de l'enemic (les fonts mallorquines, en canvi, acostumen a dir que Yves era un covard i que va fingir una ferida que no tenia).

Yves Bernanos lluitava amb els falangistes sotmesos al marquès de Zayas i especialment al «conde Rossi», el misteriós italià —anomenat en realitat Arconovaldo Bonacorsi— que arribà a Mallorca, enviat per Mussolini i per Ciano, amb els avions del seu país i que volgué convertir-se en virrei de l'illa. Els militars, zelosos de les pròpies prerrogatives, no li permeteren que assumís el comandament de l'illa, però no pogueren evitar que es rodejés d'una milícia escollida de falangistes, els tristament famosos «DRAGONES DE LA MUERTE» dels quals arribà a formar part Yves Bernanos, àlies «es franceset». Aquest grup lluità contra Bayo, intensificà la repressió contra els elements pro-republicans, reconquerí —sense disparar ni un tir— les illes d'Eivissa i de Formentera, preparà una expedició contra Menorca i somià en un desembarcament a les costes catalanes. Ens consta documentalment que Yves tenia ganes d'anar a Menorca i el seu pare mateix es refereix algun cop a l'expedició projectada contra Catalunya.

Bernanos coneixia des del primer moment les dades exactes de la terrible repressió que es va abatre, a partir del 19 de juliol de 1936, contra els mallorquins no addictes al nou estat de coses i que va prendre caràcters tràgics a partir del mes d'agost, quan l'amenaça de la invasió «roja» planava sobre l'illa. Sabia perfectament qui movia els fils de la repressió (els seus amics militars i falangistes, entre els quals es trobava naturalment Yves, propens a les bravates i als excessos, segons els qui el van conèixer aleshores), però la justificava per les necessitats de la guerra i en consideració al caràcter «espanyol».

### DE LA RETICENCIA A L'OPOSICION

Un cop acabades les operacions bèl·liques, el setembre de 1936, i paralitzada per orde dels militars l'operació contra Menorca, Bernanos va començar a adonar-se del predominí que els italians adquirien a Mallorca, perillós per als interessos francesos al Mediterrani, i sentí remordiments —juntament amb alguns dels seus amics falangistes— per l'amplitud i l'arbitrarietat d'una repressió que no acabava mai. Així i tot, continuà donant suport a l'«ALZAMIENTO» i s'alegrà d'haver continuat a Mallorca, al anrevés del que feien els seus compatriotes porucs. «Estic content d'haver restat ací: crec que faig —realment— algun servei al meu pobre país. La situació a les Balears és molt més greu que hom no pensa —des del punt de vista dels interessos francesos—, escrivia el 6 d'octubre de 1936 a Pierre Beperron (CORR, III, p.304). Quatre dies més tard recomanava a Belperron mateix que publicés una fotografia d'Yves, ja que «el jove tinent» n'estaria cofoi, i

li anunciava que es parlava «ací cada dia d'una partida de la Falange cap a la península. Jo no hi compto gaire abans de la presa de Madrid i de Màlaga —l'una darrera l'altra. Perquè Catalunya serà un bocf difícil d'empassar em pens». (CORR, III, p. 305).

Aviat, la còlera de Bernanos es manifestà en tota la seva virulència. Per circumstàncies que ens són desconegudes en tota la seva complexitat, Yves Bernanos s'havia barallat amb els «GUIGNOLS» italians, «que no el poden veure» i intentava inútilment d'obtenir autorització per «escapar-se cap a Burgos». Els mallorquins, d'altra banda, s'havien posat a les mans d'Itàlia sense temer-sen dels compromisos que això implicava, i Bernanos no dubtava a tractar-los grollerament de «CES CONS-LA» el 21 de desembre de 1936 (CORR, II, ps. 162-163). De totes maneres, no se solidaritzava —com no faria mai— amb els republicans, els «SALAUDS DE LA PENINSULE», i encara que lamentava l'execució sumària d'«uns dos mil homes. Tenc la xifra de bona font, naturalment», defensava a capa i espasa —en una carta a Robert Valléry-Radot del 28 de desembre— l'actuació d'Yves i dels seus camarades, «exposats dia i nit a represàlies», ja que «hom tira sobre ells quan en troba l'ocasió» (CORR., II, ps. 163-164).

Al començament de 1937 Yves es traslladà als fronts peninsulars —per tornar a França al cap de pocs mesos, després de rocambolesques històries que només coneixem a mitges— i el seu pare passà definitivament el Rubicó: parlava als cafès contra els italians i contra les directrius polítiques de l'illa, sospitava dels cambres dels cafès on treballava, es considerà víctima de dos atemptats frustrats... Mentrestant anava escrivint un llibre que havia de resumir les seves experiències mallorquines, LES GRANDS CIMETIERES SOUS LA LUNE (aparegut a França el 1938) i es trobava cada cop més mancat de doblers, amb una part de la família a França i amb la seva muller cada vegada més cansada de viure en apartaments moblats, que «a la llarga us fan la impressió d'habitar en un HALL d'estació» (CORR., II, p. 166).

L'única solució era el retorn a França, que tingué lloc al final de març de 1937. Bernanos hi redactà de nou LES GRANDS CIMETIERES SOUS LA LUNE, un testimoniatge incòmode i polèmic, sovint discutible i en molts casos equivocats, però que continua essent una descripció colpidora del terror que va dominar a Mallorca durant els primers temps de la guerra civil. No és estrany que els mallorquins de l'època, interrogats per estrangers curiosos, desconeguessin Bernanos o fessin veure que no el coneixien: la seva obra i el seu nom els suscitaven massa records incòmodes i podien causar-los —fins no gaire— problemes.

### JOSEP MASSOT I MUNTANER

1. Joan PLA, MORTS DE CARA AL SOL (Palma de Mallorca 1986), 130-132. Aquest informe és, en realitat, una resposta a l'enquesta sobre Bernanos realitzada pel Govern Civil per orde del Ministeri de Governació amb la finalitat d'elaborar un DOSSIER que permetés de demostrar la inexactitud de LES GRANDS CIMETIERES SOUS LA LUNE.

# GASPAR OLIVERA



## «La Consellería de Industria y Comercio apoya con todos sus recursos la creación de marcas y estilos propios»

Cenar con un político, hablando de políticos, no es un gusto. Intentar que te digan «algo» es casi imposible. Cenar con Gaspar Olivera, Conseller de Comerç, es la excepción necesaria. El Conseller es hombre de palabra clara, de gesto presto, de personalidad muy acusada.

—Señor Conseller de Comerç i Indústria, a través de las últimas semanas, los comerciantes de las zonas turísticas se han venido quejando de un tema muy concreto: los horarios de cierre. ¿Cuál es la opinión de la Consellería y de su titular?

—Estoy totalmente a favor de la regularización de los horarios comerciales, siempre que nos sepamos atener a la realidad comercial de las islas, que es una realidad profundamente marcada por el turismo. Creo que el llamado «decreto Boyer» debe derogarse en las Islas y que debe ser el Govern el regulador de los horarios, como buen conocedor de la realidad comercial.

—¿Qué opinión le merece el llamado «Plan de equipamiento comercial para Baleares»?

—Es una excusa para que no se nos den competencias en este sector. Tanto la Consellería como el Govern están dispuestos a pedir las transferencias del comercio interior.

—En una charla anterior, sostenida con uno de mis compañeros, ha hablado Vd. de la problemática existente cuando se intenta «competir» con las zonas de urgente reindustrialización. No es que me muestre en desacuerdo con la «tutela» del gobierno en esta materia, pero ¿qué pasará con zonas como Mallorca, zonas que necesitarán muy pronto de un proceso de recomercialización?

—Lo primero que habrá que distinguir será lo que es comercio de lo que es servicio. El sector de servicio no es un sector preocupante, por el momento. Tenemos detrás nuestro a todo un sector de hostelería que necesita estos servicios para seguir existiendo. Es cierto que el concepto de comercio que ha sido tradicional, está en crisis. Se tiende

a diversificar el sector y a crear tiendas especializadas, por un lado, o tiendas que aglomeran a muchas ramas en una gran extensión comercial, por otro. Hay que pensar que el comercio que no tiene una rotación de los productos de 14 como mínimo, no es una empresa rentable. Pero sí nos atenemos al panorama general, la recomercialización no es el tema que más nos preocupa.

—¿Cuál es, entonces, el tema más preocupante?

—Sin duda, la falta de preparación del empresario, bien sea en la industria o en el comercio. El mercado interior está regido por un número considerable de empresas pequeñas y medianas, de éstas sólo un 20% tiene carácter de sociedad comercial (Ya sea anónima o de cualquier otro tipo), el 80% restantes son empresas regidas por personas físicas. Además sólo un 17% de los empresarios o de los cuadros medios de dirección y gerencia tienen titulación, por lo que es preocupante la gestión que puedan ser capaces de desarrollar.

—Hablemos de la dependencia del mercado exterior...

—Es como hablar del



95% de la producción. En las islas, el mercado interior es limitado, toda la bisutería menorquina, la mayor parte del calzado de Mallorca y la fabricación de determinados productos no sería de producción efectiva si tuviese que depender del consumo interior. Aparte de lo que exportamos, hay otra forma de vender al exterior en la que somos verdaderos maestros: es la venta a ciudadanos extranjeros que realizamos dentro de nuestro territorio, la venta al turista. Si una sociedad basada en el turismo no es capaz de evolucionar y de plantar precios competitivos en el mercado, esta sociedad no será capaz de subsistir.

—Señor Conseller, ¿qué sucede a aquellas marcas de prestigio mundial que están fabricadas en nuestras islas y que se venden a un precio superior en el mercado de origen (que es el nuestro) que en el mercado de destino?

—La Consellería no apoyará nunca a esas firmas de diseñadores extranjeros que se sirven de las islas para la producción y proceden a la comercialización en otros mercados sin que el beneficio que la transacción comercial representa repercute en nuestro territorio. La Consellería pretende crear unas marcas autóctonas.

El fabricar con rotas, con patentes extranjeras y con diseñadores foráneos, ha sido el motivo principal del declive del sector del calzado, ahora este sector empieza a levantar cabeza, pero si no se inclina en cualquier producción una patente, un estilo y diseño propios, estaremos siempre pendientes de las grandes firmas que encuentran un mercado de fabricación más barato para sus diseños y desvíen la producción de éstos a otros mercados, creando el caos en nuestra industria.

—¿Cómo evoluciona el mercado del calzado?

—Poco a poco la perspectiva va mejorando. Coste, tiempo y esfuerzo rompen con la imagen tercermundista de este sector, sólo incluyendo en el producto una buena base de diseño creando marcas propias que podrá sobrevivir.

—¿Cómo apoya la Consellería en el aspecto de creación de marca y estilo propio?

—Con todos los recursos de los que disponemos

Hemos creado un Instituto de Diseño y unas becas para las personas que han demostrado estar más capacitadas dentro de este campo. Actualmente estamos creando catálogos de marcas en Francia, Italia, Alemania y Estados Unidos, son catálogos costosos.





# R VER

que nos permitirán, al traerlos aquí, la posibilidad de que los becarios del Instituto de Diseño, corten u cosan, es decir, hagan de sastres y confeccionen una tendencia autóctona en moda, una tendencia competitiva en cuanto a calidad y precio.

—¿Se distribuirá la revista-catálogo a las empresas insulares?

—Por supuesto. De la elaboración de este estilo, de esta tendencia, dará lugar a unas revistas que permitirán al industrial conocer la moda con diez y ocho meses de antelación. No hay que olvidar que el mundo de la moda es un mundo totalmente dominado por la tendencia, todo aquel que se la salta, tarde o temprano está condenado a estrellarse. Cualquier empresario que la solicite podrá obtener la revista, previo pago de su coste, por supuesto.

—¿No propiciará esto un llamémosle «espionaje» en la moda?

—El que hoy en día tenga que valer del espionaje para diseñar o para copiar, está condenado al fracaso, por una sencilla razón: para «espionar» tiene que esperar a que otros hayan realizado ya el trabajo, por tanto, están en desventaja porque va retrasado. Estamos hablando de un sector tan móvil que pequeños espacios de tiempo determinan

su rentabilidad o su fracaso. Si se tratase de otro sector, copiar podría ser una solución pero en moda, desde luego, no lo es.

—Hemos llegado ya a la consecución de marcas propias. Hablemos de la protección de esas marcas. ¿Cómo ve vd. el tema de la publicidad fraudulenta?

—Lógicamente, protegeremos a las marcas propias con todos los apoyos legales que tengamos.

—¿Existe en España una Ley de Compensación Publicitaria como las existentes en el mercado común, leyes que permiten no sólo patentar una marca, sino todas aquellas firmas que,

por su parecido con la marca inicial, puedan inducir a confusión?

—No sé si existe la ley propiamente dicha, pero hoy en día antes de registrar una marca, antes de introducirla en el registro hay que presentarla a aceptación. Si hay dos marcas parecidas y ambas están registradas, no considero que eso sea publicidad fraudulenta. Para la Ley un producto se ofrece bajo una campaña fraudulenta de publicidad cuando es presentado como poseedor de unas cualidades que no tiene.

C.P.D

## «La defensa del petit comerç és augmentar la professionalització dels productes que serveix»

Amb Gaspar Oliver, resulta fàcil l'entrevista, perquè no contesta com el polític habitual que utilitza un llenguatge abstracte per defensar la seva línia de conducta, o per esquivar certes preguntes directes; sinó que allarga les respostes amb dades i detalls, fent patent una verdadera preocupació perquè les coses quedin aclarides al màxim. És el que faria un tècnic qualificat que no obstant matitza els arguments políticament.

— Com se troba la relació Conselleria d'Indústria - Govern Central, o Ministeri d'Indústria, per ésser més concret?

— En quan a competències les tenim totes, aquelles que ens donava l'Estatut; així que per exemplar el camp d'actuació hauriem de parlar d'una Reforma de l'Estatut, i per aquí es pot

dir que manca una Llei de Comerç Interior, tenir responsabilitat amb el tema de Mines, única Comunitat que no en té actualment i poder fer els nostres Reglaments. També hi ha un tema al respecte que voldria matitzar, durant aquest temps d'Autonomia, han aparegut els ZURS —6 en tot Espanya—, a llocs on ha estat important la reconversió industrial, on s'ha disposat d'ajudes com un 30% d'inversió, facilitats en la compra de sol industrial o el cas de subvenció de 2 milions de pessetes per lloc de treball creat; això no vol dir, que quan desaparegueren els Polígons de Preferència Industrial en el 85, estiguem en contra dels ZURS, sinó que a Balears no tenim en aquest moments una eina d'ajuda eficaç per a promocionar el Comerç i la Indu-



tria, com a altres territoris espanyols i de fet se poden contabilizar empreses de Balears que han anat a establir-se a Barcelona i València, concretament.

— Podria explicar-nos un poc aquesta necessitat d'una Llei de Comerç Interior?

— Hi ha diferents problemes que només se poden plantejar a partir d'una Llei que le reguli i que en canvi són ben evidents, i

quan dic això no em refereixo al tema de les grans o petites superfícies dedicades al comerç o a la indústria; per exemple el de la manca de formació dels professionals per poder lluitar dins el mercats actuals i al que des de la Conselleria ja li venim dedicat una especial atenció, mitjançant l'organització de cursos de formació. És necessari incorporar noves tècniques comercials i això a més d'aju-

des econòmiques exigeix professionalització. Citaré l'exemple concret que a un cens de 1984, sobre 18.000 comerços a Balears, només un 15% d'ells, contaven amb màquines enregistradores. O el cas que es produeix a vegades tan en el petit com en el comerç gran, el que se facin a un moment determinat, vendes en pèrdua, en perjudici dels altres comerços que tenen el mateix producte. O el proble-



ma horaris del comerç, en el que es precis un diàleg entre Sindicats, Patronals i Administració, no per establir coincidències fixes com en el passat, sinó la flexibilitat necessària per cada tipus de comerç, sempre i quan hi haja hagut diàleg previ dels estaments directament implicats.

— Resulta difícil per la Conselleria el diàleg amb la Gran Empresa i la Petita Empresa, que sembla tenir uns interessos comercials contraposats?

— No, per cap manera, i voldria a fegir que no estic d'acord en que els interessos sien diferents, sinó els mateixos: la única diferència està en com arribar-hi a aquets interessos comuns.

— La situació privilegiada de Mallorca dins la Mediterrània, es pot promocionar o potenciar més comercialment, com succeïa a l'Estat Mitjà, deixant apart el fenomen turístic?

— Jo diria que sempre hem estat oberts a Europa i això se nota positivament.



Es clar que han augmentat els costos del transport amb un productes més negativament. Es clar que han augmentat o que mentres el calçat americà està acabant

se deriva cap a Europa o Alemanya més concretament. El problema més que de rutes és d'incorporar noves tècniques de comercialització.

— Com per exemple...

— El que passa avui dia és que se ven per moda i se compra per marca i el llançament de productes a nivell internacional no és fàcil quan són contades les excepcions en que el valor del que es factura supera la xifra de 2.000 milions anuals. Aleshores hi ha que tenir un bon disseny, hi ha que fer estudis de mercat al que se vol accedir, una promoció comercial abans i després de les Fires internacionals on se mostren els productes, o sia una infraestructura de distribució i venda; tot acompanyat d'una relació calitat-preu, perquè resulti competitiu el resultat del llançament. No oblidem que la competència és forta, que ha entrat el disseny per ordenador, la robòtica, el control numèric, la promoció d'imatge, la publicitat, el marketing i tot això s'ha de combinar de la millor manera possible. Dit d'una forma planera hem passat de l'anam a que més comprin a l'anam a

— Com per exemple...  
— El que passa avui dia és que se ven per moda i se compra per marca i el llançament de productes a nivell internacional no és fàcil quan són contades les excepcions en que el valor del que es factura supera la xifra de 2.000 milions anuals. Aleshores hi ha que tenir un bon disseny, hi ha que fer estudis de mercat al que se vol accedir, una promoció comercial abans i després de les Fires internacionals on se mostren els productes, o sia una infraestructura de distribució i venda; tot acompanyat d'una relació calitat-preu, perquè resulti competitiu el resultat del llançament. No oblidem que la competència és forta, que ha entrat el disseny per ordenador, la robòtica, el control numèric, la promoció d'imatge, la publicitat, el marketing i tot això s'ha de combinar de la millor manera possible. Dit d'una forma planera hem passat de l'anam a que més comprin a l'anam a

— Què opina de les cadenes d'hipermercats?

— En principi els mercats de molta superfície no són bons ni dolents per si mateixos, el que passa és que normalment tenen tècniques comercials agressives, coneixen el sector, compren a preus raonables perquè inclús estan units en cadenes i teòricament abaraten el senalló de la compra, a pesar que hi ha productes no són més econòmics que en el petit comerç. La defensa del petit comerç és augmentar la professionalització dels productes que serveix.

— A nivell de carrer, per

acabar, ja que els companys esperen torn; se nota que se tanquen bastants de comerços i s'obrin altres per part de gent nova dins la professió. Què està passant realment?

— Es una dada que preocupa, el que tenguem un cense de 4.000 comerços de baixa i aproximadament altres 4.000 d'alta. Estadísticament no suposa pèrdua, i inclús se nota també a primera vista que s'incorpora gent jove que pot reviscolar el sector; però el perill està, pendent de confirmar-se seriosament en si s'incorporen persones que no coneixin el negoci, a partir d'un esforç patrimonial, d'una remuneració procedent de l'atur amb una altra feina i si dins uns mesos les coses no funcionen, és quan poden produir-se efectes negatius, com rebentar preus en el moment en que les coses no van o deixar penjats a proveedors, abans de rodar la clau.

J.M.S.

## «Muy pronto habrá en Manacor inspección de vehículos»

La palabra correcta en este caso es «prejuicio», o sea, juzgar antes de, aunque en realidad también uno se hace una idea sin tener elementos de juicio. El Conseller de Industria y Comercio, Gaspar Oliver, tocayo, («lo bueno escasea» comentaríamos más tarde), es joven, alegre y lógicamente bien informado de los temas de su Consellería. La verdad es que esperaba a un viejales aburrido, pero, afortunadamente, no fué así.

Años ha mi trabajo iba por toda esa burocracia, precisamente en la Delegación de Industria — hoy Consellería, con una ley que a veces resultaba problemático cumplimentar; por ello le pregunto por la burocracia.

— Esto de la burocracia es todo un compromiso y no precisamente un compromiso electoral. Una de mis primeras gestiones en la Consellería, fue la de hacer acopio de los impresos propios de esta burocracia y hace seis o siete meses que empecé a normalizar impresos y carpetas, a suprimir papeles y trámites innecesarios para ver de que sea lo más ágil posible. Cuando entra un expediente hay que ver los pasos que da! Estoy también en vías de informatizar el sistema y poder dar una perfecta información al cliente. Quizás el paso más valiente sea conseguir que algunos expedientes no necesiten de informe previo de la Consellería. De todos modos, sin

contar la I.T.V. (Inspecciones Técnicas de Vehículos) se llega a los cuarenta mil expedientes. Y eso se dice rápido...

— Unos mil setecientos diarios.

— Así es. Y en cuanto a la agilidad, te puedo asegurar que casi la he conseguido.

— En caso de informatizar como tiene planificado, y que se supone será de máxima utilidad al sufrido contribuyente ¿supondrá un trato anti-gestoría?

— Según la ley cada persona puede acudir a la Administración para sus asuntos.

— En esto estamos de acuerdo, pero la mayor parte de las veces, es tan complejo...

— Por eso digo, que facilitará tanto a la Administración como al contribuyente, como también a la propia Gestoría. Creo que lo facilitará todo.

— Así lo vean nuestros ojos.

— Así lo vean...

— ¿A qué atribuye el hecho de que nadie sea profeta en su tierra? ¿A qué es debido que en los Institutos de Formación Profesional se den tan bajos números de matrícula en... la Rama del Calzado en Inca, la de Madera en Manacor, la de Bisutería en Mahón...?

— Es un fenómeno que habría que analizar. Quizá sean problemas de raíz: que los padres quieren a sus hijos ingenieros... Quizá falte conexión entre la industria y la enseñanza... Habría que estudiarlo.

— ¿Es cierto que habrá I.T.V. en Manacor?

— Seguro. Y muy pronto.

— Esta es una opinión particular mía: creo que deberían hacerse de otro modo esa inspección de vehículos.

— ¿En qué sentido?

— Supongo estara de acuerdo en que hay algún señor que a los diez años tiene el coche en mejores condiciones que un «teenager» o un rockero drogata.

— Estoy de acuerdo.

— Entonces ¿no sería mejor colocar I.T.V. al borde de la carretera e inspeccionar independientemente de la matrícula como por ejemplo se hace con la alcoholemia?

— Bueno: hay una ley y un espíritu de la ley. La ley hay que hacerla cumplir; lo que sí quiero destacar aquí es que estoy totalmente en desacuerdo en «hacer pasar» la revisión. Lo correcto es pasarla —pasa o no pasa— y en función de ello después reparar el vehículo. Y el garage debe de ser totalmente responsable de la reparación, por tanto de pasarla a la segunda y así ahorrarse algunos absurdos que se cometen.

— Otra cosa que preocupa a mucha gente es lo de las energías alternativas: sería interesante saber su opinión.

— La verdad es que estamos algo atrasados, pero se está trabajando. Hay convenios con G.E.S.A. pero el empresario es quien en última instancia debe acceder a ello. Sé que algunos empresarios (recuerdo a Madera Fullana de Manacor que ha conseguido un 40% de ahorro energético) algunos secados de pieles en la comarca de Inca, y de albaricoques en Porreres. Debería aumentar la incidencia del empresario sobre estas energías alternativas. Tam-



bién se hacen estudios con biomásas, algas marinas, etc, un largo etc.

— Y dentro de este etc. ¿Lo del coche eléctrico? ¿Puedo presentarle a que me aprueben un coche eléctrico obviamente no normalizado?

— Esto es complicadísimo. No digo imposible pero es un proceso muy complicado.

— Pensaba yo que mis alumnos del I.F.P. de Manacor podrían pasearse en uno construido en el Centro por ellos mismos. Habrá que ver cómo se las ingenian para legalizar estos tranvías y mini-trenes turísticos.

— Bueno...

— ¿Adiós al coche? — No: nunca digas adiós a un proyecto.

— Ni a un adiós al Conseiller amigo: hasta pronto y muchas gracias.- G.F.V.

PERLAS Y CUEVAS

tel: 55-11-18

**JOVENT**

ROBA DE PETITS

Avda. Salvador Juan, 69

Tel. 552683

## Cincuenta años de la profesión solemne del Hermano Justo

El pasado 25 de Julio, festividad de Santiago, celebró el Hermano Justo el cincuenta aniversario de sus votos solemnes como miembro de La Salle, organizándose una pequeña fiesta en el Colegio de Palma, del que es administrador desde que en 1975 dejara el de Manacor.

El Hermano Justo —según escribe Maria

Muntaner en su reciente historia de La Salle— estuvo tres veces destinado en nuestra ciudad: de 1931 a 1934; de 1947 a 1953 y de 1969 a 1975.

Con motivo de estas definitivas bodas de oro con La Salle, nuestro colaborador Antoni Pou —Hermano Gabriel Luis— ha dedicado al Hermano Justo los siguientes versos:



### Al germà Just

*Per tota la vida a Déu  
cinquanta anys fa vos donareu  
i amb la calor i amb la neu,  
amb els joves, per bé seu,  
vos sempre jove quedareu.*

*Mig sigle de joventud,  
sempre amb cara riolera  
i els cinquanta anys que heu viscut  
tots cinquanta heu ben sabut  
conservar la primavera.*

*L'enhonabona al dar-vos  
a Déu estic demanant  
que sempre alegre i fogós,  
GERMA JUST, arribeu vos  
a noces de diamant.*

ANTONI POU

Na Morlanda, 25 de Juliol de 1988



**COBAREMA**

COOPERATIVA BARES  
Y RESTAURANTES  
DE MANACOR

Reyes Católicos, 11 - Tel. (971) 555087  
07500 MANACOR (Mallorca)



**Billetes de aviación  
Billetes de barco  
Vuelos chárter  
Viajes luna de miel  
Viajes nacionales e  
internacionales...**

Pza. Ramón Llull, 9 b  
Tel. 55 56 50 - Manacor  
C/ Mar, 9 - Tel. 57 02 38

**VIAJES — GAT 1359  
EUROPA TOURS S.A.**

### — Son Macià —

## Els vells cafès

Si avui en dia són tres els cafès que el poble gaudeix pel seu temps lliure, altre temps també ho eren tres: Ca'n Peixet, Ca'n Pancuit i Ca's Xorc. Salvant les distàncies i característiques que després analitzarem, la funció social era la mateixa que actualment.

La persona sempre ha necessitat rompre un poc l'esquema quotidià de la feina i de la monotonia. I el cafè, encara que sia per pocs minuts, serveix com un revulsiu de l'ànim decaïgut; al mateix temps que reuneix a unes hores més o manco determinades als grups d'amics i persones conegudes per poder fer una xerrada. Aquesta funció, per tant, perdura i poden dir que és la mateixa ara que en el temps d'aquests antics cafès.

Però, agafant l'inexistent però imaginable bolla de vidre del temps, ens trobam en el Son Macià de principis de segle. ¿On anam a passar una estoneta? Molt senzill. Els dimarts està obert a la gent a Ca's Xorc, els dijous a Ca'n Peixet i els dissabtes i diumenges a Ca'n Pancuit. Hen voleu més? Cada cafè els seus dies i ben organitzat així com pertoca.

Les begudes més usuals eren el rom, el «palo» (que era el més demanat), les herbes, l'anís i el vi. També, com no, el cafè. Aquest es feia al principi dins una olla per després ésser colat, i posteriorment dins una cafetera que la tenien que girar adesiara. No hi faltava res com veis: begudes, tabac i també el joc sense el qual és perd aquesta idiosincràsia llatina.

Si en teniu ganes os podeu asseure a la cadira de bova, estendre manta i escapar les cartes. Prest passarà el casiner i os cobrarà una peça de quatre o dues per jugador. I llavors sort.

Els jocs que més es jugaen solien ésser el burret, el boquer i monte; i a vegades ja era de dia quan es tanca i cadascú a ca seva.

A Ca's Xorc hi havia l'amo en Tomàs Febrer i madò Josefa Fiol, a Ca'n Peixet l'amo en Miquel Gomila i madò Joanaina Vaquer i a Ca'n Pancuit l'amo en Francesc Vaquer i madò Bàrbara Sitges. Homes i dones d'aquest Son Macià nostre que ja són història i dels seus cafès que ja no existeixen com tals. Però que ens ajuden a conèixer un poc més els trets que han anat configurant el Son Macià actual i les seves petites històries que tots hem d'estimar.

TOMAS GARAU

# ALBUM MANACORÍ

## (LAS FOTOS DE AYER)



Salón Verde de Granja Palau, a las tantas de la madrugada del sábado 10 de Junio de 1961: tertulia en torno a Julian Marías, que horas antes hablaba en el Claustro sobre «El horizonte intelectual de España», en programa de Ferias y Fiestas de Primavera. El ilustre filósofo había comenzado su discurso con aquella frase de Ortega.

— «¡He, las provincias, de pie!» — que iniciaría, apenas estrenados los felices sesenta, una de las primeras reacciones locales a la circunstancia política de la época.

De izquierda a derecha, Julian Marías, Lorenzo Femenías Durán —entonces teniente de alcalde y delegado de cultura— Luis Ortas Sánchez, Antonio Riera Fullana, Miguel Tous Nadal, Matías Bosch Durán, Juan Caldentey Mesquida y Vicente Caldentey Mesquida. De espaldas, identificables, Pedro Alcover Galmés y Juan Serra Llodrá.



¿Quién en Porto Cristo no conoce a Pau Veny, actual propietario de uno de los bares de moda de la zona: Can Pau?

Pues bien, aquí le vemos en el ya lejano verano del 64 con dos turistas inglesas en una nada improvisada postura.

Por aquel tiempo Pau era camarero del popular Siroco y precisamente allí fue tomada la foto.

Era el principio de un «boom» turístico que cambiaría por completo la faz de nuestro entorno.

España empezaba a salir del oscurantismo y Pau fue uno de aquellos intrépidos pioneros que pusieron su particular granito de arena para que aquello fuera posible. Empezábamos a estar de moda.

PARA UNA INFORMACION DESMITIFICADA

PERLAS Y CUEVAS

# MIPER MANACOR

## OFERTAS

DEL 9 DE AGOSTO AL 3 DE SEPTIEMBRE

### ALIMENTACIÓN

|   |     |
|---|-----|
| Confitura Hero Fresa 1/2 Kg. ....                     | 161 |
| Confitura Hero Albaricoque y Melocotón 1/2 Kg. ....   | 151 |
| Atún Cabo de Peñas R.O. 70 Pack 3 U. ....             | 143 |
| Berberechos Samaríncha ....                           | 119 |
| Aceitunas rellenas La Española 450 Gr. ....           | 106 |
| Aceitunas El Torreón 170 Gr. Pack 3 U. ....           | 99  |
| Zanahorias tiras Appel 370 Gr. ....                   | 114 |
| Zanahorias Appel 195 Gr. ....                         | 102 |
| Pepinos Appel 370 Gr. ....                            | 133 |
| Mayonesa Kratt 450 Gr. + 20 % gratis. ....            | 198 |
| Mayonesa Light Kraft 450 Gr. + 20 % gratis. ....      | 198 |
| Mostaza Louit 300 Gr. ....                            | 63  |
| Catsup Louit 300 Gr. ....                             | 63  |
| Nescafe descafeinado 200 Gr. ....                     | 673 |
| Cafe Bonka Superior 250 Gr. ....                      | 131 |
| Mejillones en escabeche Palacio de Oriente 8-12. .... | 116 |

### CREMERÍA

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Yogur Yoplait sabores Pack. 8 U. .... | 191 |
|---------------------------------------|-----|

### BEBIDAS Y LICORES

|  |     |
|--|-----|
| Zumo Vital naranja natural 1 L. ....               | 144 |
| Zumo Vital melocotón; piña y albaricoque 1 L. .... | 111 |
| Bitter Kas Pack. 6 U. ....                         | 204 |
| Lata Pepsi, Kas Naranja, Kas Limón. ....           | 35  |
| Vino Viña del Mar blanco, rdo. y tinto. ....       | 128 |
| Vino Viña tito, rosado y blanco. ....              | 207 |
| Vino de casta rosado «Torres» ....                 | 265 |
| Vino San Valentín «Torres» ....                    | 293 |
| Vino Viña Sol «Torres» ....                        | 316 |
| Vino de Aguja Copiña, Bco.Rdo. ....                | 185 |
| Vino Bach rosado y extrisimo seco. ....            | 258 |
| Rondel Oro. ....                                   | 283 |
| Rondel Extra. ....                                 | 244 |
| Codorniu Gran Cremat semi y seco. ....             | 449 |
| Cañac Terry 1 L. ....                              | 562 |
| Arpon Gin. ....                                    | 484 |
| Wisky William Lawson's. ....                       | 811 |
| Gin Bosford. ....                                  | 426 |

### CHARCUTERÍA

|   |     |
|---|-----|
| Jamón Extra Europa Casademont 1kg. .... | 680 |
| Paleta 1ª Remier Casademont 1kg. ....   | 480 |

Alta Calidad  
a Bajo Precio

Su Hipermercado  
favorito

|  |     |
|--|-----|
| Chopet Pork Casademont 1kg. ....                 | 325 |
| Salami El Acueducto 1 kg. ....                   | 599 |
| Queso Los Claveles Tierno 1kg. ....              | 699 |
| Queso Los Claveles semi curado 1kg. ....         | 817 |
| Salchichas Snakis El Acueducto 165 Gr. ....      | 65  |
| Salchichas Gran Snakis El Acueducto 225 Gr. .... | 106 |
| Salchichas Viena El Acueducto 500 Gr. ....       | 243 |
| Salami lonchas El Acueducto 100 Gr. ....         | 90  |

### CONGELADOS

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Salmonetes Oliver 1kg. ....     | 221 |
| Pescadilla Oliver 1kg. ....     | 130 |
| Lengua Oliver 1kg. ....         | 398 |
| Calamar Boston Oliver 1kg. .... | 450 |

### PERFUMERÍA Y LIMPIEZA

|  |     |
|--|-----|
| Gel Fa 300 Gr. ....                                      | 198 |
| Gel Fa 900 Gr. ....                                      | 334 |
| Gel Nelia 1 L. ....                                      | 221 |
| Tampax super 40 U. ....                                  | 548 |
| Tampax regular 40 U. ....                                | 497 |
| Insecticida Baygon 1 L. Hogar y plantas y amarillo. .... | 358 |
| Servilletas estilo «Cel» 100 U. ....                     | 88  |
| Detergente Daran 5 Kg. ....                              | 491 |
| Detergente Luzil 5 Kg. ....                              | 723 |

### MENAGE

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Juego Cafe Trianon liso. .... | 1.245 |
| Lote 3 sartenes Olimpia. .... | 1.297 |

### TEXTIL

|  |     |
|--|-----|
| Colcha matrimonio surtida. ....          | 885 |
| Colcha plaza surtida. ....               | 740 |
| Toalla baño surtida. ....                | 595 |
| Pijama niño-niña surtido. ....           | 950 |
| Pantalones, camisas y jerseys niño. .... | 950 |

### CALZADO

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Zapato deportivo caballero. .... | 995 |
| Deportivos Camping 27-33. ....   | 371 |
| Deportivos Camping 34-45. ....   | 417 |
| Zapatos surtidos. ....           | 950 |



em, de, desde y sobre  
**BARCELONA**

## Singapur - II

En nuestro artículo anterior ya vimos que Singapur es un pequeño Estado independiente, constituido por una isla y 57 islotes situado en el Sur de la península de Malaca. La isla está separada del continente asiático, por el estrecho de Johore, que no tiene más de un kilómetro de anchura y a la vez unida a él por un puente que es carretera y vía de ferrocarril.

Singapur, sin sus islotes, tiene 617 kilómetros cuadrados, viene a ser pues unas seis veces más pequeña que Mallorca. Sus distancias máximas son 41 kilómetros de Este a Oeste y 22 Km. de Norte a Sur. Es muy llana. Tiene solamente varias elevaciones de terreno que superan de poco los cuatrocientos metros, lo justo para que puedan correr hacia el mar una veintena de pequeños ríos, ninguno de los cuales tiene más de 30 Km de curso.

Al lado de sus gigantescas vecinas, Sumatra con 422.000 K<sup>2</sup>, Borneo con 771.000 k<sup>2</sup> o Java con 125.000 K<sup>2</sup>, es una verdadera insignificancia, pero su tamaño no tiene nada que ver con su peso específico. A Singapur no se la tiene que medir por kilómetros cuadrados, sino por kilates, como se mide a las gemas.

La ciudad que se ha desarrollado en esta pequeña isla no tiene 2.700.000 habitantes, pero tiene la firma voluntad de no crecer más. No se admiten inmigrantes y la natalidad se ve frenada por el nivel cultural, muy elevado y por la política del Gobierno muy clara en este sentido. Para decirlo en pocas palabras, consiste en facilidades y ayudas para el primer hijo, tolerancia sin ayudas para el segundo e inhibición absoluta para el hijo número tres.

Las leyes son muy duras en Singapur. Está establecida y se ejecuta la pena de muerte. En febrero de este año fue ahorcado un asesino convicto y confeso. El robo se castiga con condenas severísimas y las infracciones ciudadanas de poca monta, cruzar una calle con luz roja, ensuciar la vía pública, etc. cuestan de 500 a 1.000 dólares de Singapur, lo que equivale a 55.000 y 110.000 ptas aproximadamente, porque la ciudad es de una limpieza casi aséptica.

El miedo a circular de noche solo, el gastarse fortunas en puertas blindadas, cerraduras especiales, complicados sistemas de alarma, etc. etc. no reza para Singapur. Es una ciudad segurísima, por la cual se puede ir a cualquier parte sin complejos ni temores.

¿Por la educación de sus habitantes? ¿Por la dureza de sus leyes? ¿Por la combinación de ambas cosas?

La gran afluencia turística que tiene Singapur, no es del todo ajena a esta sensación de seguridad que en ella se respira, tan diferente de la temerosa angustia de los que visitan Nápoles, Nueva York, Marsella, Madrid, Roma, Barcelona, Sevilla y dejemos la lista aquí, por falta de espacio.

En Singapur tampoco se ven mendigos, harapientos, punkies, drogados, escandalosos, mugrientos, chorizos, pediguños, gritones, desaseados y demás fauna humana ignorante del derecho de los prójimos a no ser molestados, ni violentados, ni amenazados, ni robados ni humillado ni rozados siquiera.

Que no vaya Singapur el que quiera ver escenas patéticas o necesite contemplar lamentables ejemplares humanos que le inciten a tener lástima de

sus semejantes. El que tenga estas aficiones debe ir a Calcuta.

Que no vaya a Singapur el que quiera ver restos de antiguas civilizaciones. No es Babilonia, ni Luxor, ni Atenas, ni Roma, ni Estambul, sino una ciudad sin historia, elegida por los ingleses por su inigualable emplazamiento estratégico, en la segunda decena del presente siglo.

Que no vaya a Singapur el que quiera ver grandes paisajes, cumbres elevadas, impresionantes tartas, etc. Para ver esto es mejor ir a Río de Janeiro, o Ginebra, o Nápoles o Iguazú o San Sebastián o Lugano o Tenerife.

Si uno busca una ciudad ordenada, agradable, limpiísima, tranquila, amable, con hoteles extraordinarios y comida excelente y variadísima, que vaya a Singapur.

Podrá gozar de la comida china con todas sus infinitas variedades, de la francesa con todos sus refinamientos, de la hindú con todos sus picantes, de la malaya con todos sus misterios y de la americana con todas sus hamburguesas.

Si lo que a Vd le interesa es un lugar donde comer, podrá hacerlo en una plaza al aire libre «Newton-Hawker Cender» entre centenares de personas y docenas de chiringuitos atestados de devoradores de marisco.

Si desea una cosa mas fina y menos olorosa podrá cenar en el piso 39 del Hotel Mandarin, en una plataforma giratoria, degustando una excelente cocina francesa, mientras la plataforma le va enseñando la ciudad desde todas sus perspectivas.

Si quiere Vd una cosa mas insólita, a las nueve de la mañana, podrá hacer un estimulante desayuno vegetariano, a base de frutas tropicales, compartiendo la mesa con una educadísima hembra de orangután, que a pesar del calor y de llevar el abrigo de piel puesto, nunca perderá sus refinadas maneras.

El zoológico de Singapur posee una numerosa colección de estos primates que al fin y al cabo están en su casa. Sumatra y Borneo, de donde proceden, están a dos pasos.

Y si se dedica algunas horas a la fauna, no se olvide de la flora. Singapur tiene un jardín botánico famoso en todo el mundo, de 36 hectáreas, en el cual son cultivadas una indescriptible cantidad y variedad de orquídeas, que en a isla abundan más que en Mallorca el perejil. Las 36 hectáreas acotadas, son sólo una referencia. Jardín botánico lo es toda la isla, hasta el mismo borde del mar.

Si llega a la ciudad en avión, en la inmensa sala de control de pasaportes del aeropuerto, ya será saludado por cuatro palmeras de abanico de un desarrollo tan gigantesco y perfecto, que le parecerán

de plástico hasta que se arrime a ellas.

El inconveniente de tanta frondosidad es que si Vd. tiene una kentia de la cual cree que puede sentirse orgulloso, perderá todos sus humos cuando vea las kentias que crecen en Orchard Road, la calle mas céntrica y de más densa circulación de la ciudad.

Singapur absorbe y está muy bien preparada para ello, una importantísima afluencia turística. Tiene más de 60 grandes hoteles la mayoría de ellos de cinco estrellas y por lo menos a la cuarta parte de ellos se les pueden añadir sin exagerar varias estrellas más.

Las grandes cadenas americanas, Sheraton, Holiday Inn, Hilton, Hyatt, etc. están todas presentes, pero no destacan en absoluto de algunos establecimientos de propiedad autóctona.

Hasta ahora, la mayoría de estos hoteles eran de 30 o 40 pisos, provistos todos ellos de ascensores tipo americano, con cabidas de por lo menos veinte personas y que suben o bajan a una insensible velocidad de dos pisos por segundo. Ahora, sin embargo, estas alturas respetables, han quedado empujadas por un hotel ya construido y a punto de inaugurar, que con sus 72 pisos, es la construcción mas alta de Asia y el edificio más elevado del mundo, exclusivamente dedicado a hotel.

Allí estaba hace varios meses, limpio y reluciente, con su hermosa mole destacando en solitario y con la mano de obra que lo construyó, enviada ya de regreso a su país de origen, Corea.

No hay paro en Singapur. Se libran de él antes de que aparezca. Llama la atención en los hoteles la juventud del personal, para Europa excesivo en número, pero que cumple su labor con una precisión de maquinaria bien engrasada. Gráciles y graciosas chinitas que aparentemente no tendrán más de 18 años van y vienen retirando vajilla sucia y ordenando mesas, con una actividad y soltura de cuerpo joven y ágil. Es una niña la que le sirve en la mesa, una niña la que le entrega la llave de la habitación, una niña la que le cambia el dinero, una niña la encargada de la caja de seguridad.

¿Que tiene de malo Singapur? Para mi el único inconveniente es su clima excesivamente húmedo y caluroso. Está sólo a dos grados del Ecuador.

En Mallorca por ejemplo, el sol, en los meses en que está más cachondo, le pega a uno con la idea de hincharle la cara, en Singapur le tortura durante todo el año, con la aviesa intención de fundirle el cráneo.

¡Ah! que bueno sería Singapur, si pudiera colocarse en los tobillos, el Ecuador que tiene puesto en el cuello...

JAUME MOYA



«Podrá Vd hacer un estimulante desayuno vegetariano... compartiendo la mesa con una educadísima hembra de orangután...»

# La Robust

CAPDEPERA - ARTA - CALA MILLOR - CALA BONA - SA COMA - CALAS DE MALLORCA  
MANACOR - INCA - CA'N PICAFORT - CALA RATJADA ( Colón, 5 - Pizarro, 33)



## ALIMENTACION

|   |     |
|---|-----|
| Magdalena larga DULCESOL pack 12 u.....                 | 128 |
| Galletas KRITITAS bote 350 grs.....                     | 129 |
| Galletas TOSTA RICA caja 1 Kg.....                      | 199 |
| Café MARCILLA Molido Superior Nat. pack 250 grs.....    | 155 |
| Queso Lonchas EL CASERIO 8 L.....                       | 115 |
| Queso en Porciones BONSI 8 P.....                       | 112 |
| Aperitivo ROSDOR bolsa 200 Grs. (Normal y Ondulada) 149 |     |
| Aceituna Rellenada LA ESPAÑOLA bote 450 Grs.....        | 99  |
| Atún 1/8 ISABEL Aceite pack 3 u.....                    | 138 |
| Pepinos GULDENSHEIN bote cristal 330 Grs.....           | 169 |
| Pepinos GULDENSHEIN bote cristal 720 Grs.....           | 235 |



## CHARCUTERIA

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| <b>RANGO</b>                |     |
| SALAMI gigante extra.....   | 565 |
| <b>CASADEMONT</b>           |     |
| Paleta y Remier.....        | 455 |
| <b>CAMPOFRIO</b>            |     |
| Chopped Pork.....           | 395 |
| <b>GIMENO</b>               |     |
| Queso GRIMALT.....          | 765 |
| Bola CADÍ.....              | 652 |
| <b>ACUEDUCTO</b>            |     |
| Jamón COCIDO EXTRA.....     | 665 |
| Salchichon 1.....           | 640 |
| <b>M.G.</b>                 |     |
| Barra GARDENIA.....         | 700 |
| Queso EL LABRADOR semi..... | 825 |

**DEL 15 AL 31  
DE AGOSTO**

OFERTAS VALIDAS SALVO VARIACION, FALTA DE  
EXISTENCIAS O ERROR TIPOGRAFICO



## LIQUIDOS

|  |     |
|--|-----|
| Zumos LA VERJA Brick 100x100.....                  | 129 |
| (Naranja, Piña y Melocotón)                        |     |
| Zumos KAS Brick 100x100.....                       | 129 |
| (Naranja, Melocotón, Piña, Manzana y Tomate)       |     |
| Cerveza CALESBERG lata.....                        | 59  |
| Cerveza SKOL 1/4 pack. 6 Un.....                   | 174 |
| Cerveza BUD lata 35'5 cc.....                      | 88  |
| "Ademas llévase 6 y pague 5"                       |     |
| Vino TENORIO botella tipo Anfora Bot. 1 Litro..... | 129 |
| (Blo. Tto. y Rdo.)                                 |     |
| SCHWEPPE botella 2000.....                         | 128 |
| (Naranja, Limón, Lemonade, Cariba)                 |     |



## CONGELADOS

|   |     |
|---|-----|
| Ensaladilla FINDUS 400 Grs.....                       | 75  |
| Nordico de Pescado FINDUS 240 Grs.....                | 199 |
| Pollo Empanado FINDUS 330 Grs.....                    | 299 |
| Ensaladilla Maiz PESCANOVA 400 Grs.....               | 122 |
| Croquetas PESCANOVA (Pollo y Langostino) 600 Grs..... | 235 |
| Envase CAMI Familiar 1'500 c.c.....                   | 420 |



## LIMPIEZA Y DROGUERIA

|   |     |
|---|-----|
| Papel Higiénico ALBOR 4 rollos.....             | 99  |
| Servilleta COLHOGAR 1 capa 33x33 100 Un.....    | 88  |
| Jabón liquido Dermoprotector SANEX 900 c.c..... | 369 |
| "Con obsequio SANEX Sport 200 c.c."             |     |
| Vajillas RACKY botella 1'500 pack. 2 u.....     | 225 |
| "Con obsequio estropajo"                        |     |
| Limpiador TENN botella 2 litros.....            | 245 |
| Suavizante VERNEL botella 2 litros.....         | 159 |
| Vajillas FAIRY botella 1000 c.c.....            | 269 |
| (Normal y Limón)                                |     |

## CAFETERIA

## SES ONES



## COBAREMA

COOPERATIVA BARES Y RESTAURANTES MANACOR  
Reyes Católicos 11 07500 MANACOR  
Tel. (971) 555087 (Mallorca)

## AGENCIA INMOBILIARIA

## ARCAS MARTI

Calle Muntaner 1-2. Tel: 551837  
(Frente ayuntamiento)

**VENDO LOCALES  
COMERCIALES EN SA COMA.  
BUENA SITUACION**

**VENDO CASA CENTRICA EN  
MANACOR. BUEN ESTADO.**

**VENDO SOLAR EN CALA  
MORLANDA O S'ILLOT.**

**VENDO PISO PRIMERA LINEA Y  
OTRO EN SEGUNDA LINEA EN  
CALA MILLOR.**

**VENDO MAGNIFICO SOLAR EN  
CALA MANDIA. BUENA  
PANORAMICA Y BUEN PRECIO.**

**VENDO CHALET EN PRIMERA  
LINEA EN PORTO CRISTO.**

# la despensa de su hogar

## Pompas Fúnebres de Manacor S.A.

PASEO FERROCARRIL 14. TELF. 551884

# Els teixidors de Manacor

JOSEP SEGURA I SALADO

Al llibre LOS GREMIOS DE MALLORCA, obra de l'illustre sindicalista catòlic mn. Bartomeu Quetglas Gayà, no he trobat res dels teixidors manacorins com a gremi independent.

Gabriel Fuster sí que en parla d'ells baix d'aquest aspecte a la seva obra HISTORIA DE MANACOR, p. 207-208, afegint que treu les dades del «Llibre de Determinacions del Gremi de Teixidors de lli y de llana de 1661 a 1697» (p. 399), però es limita a l'època 1641-1671, per la qual cosa i per no existir a l'Arxiu Municipal el llibre que referència, supòs que es degué equivocar en donar les dates extremes que compren. A més, aquesta associació tengué una vida molt més dilatada, concretament des del 1597 fins el 1836.

Tenim a l'Arxiu Municipal de Manacor dos llibres del gremi o col·legi professional de dits teixidors a la secció «diversos» puix, com és natural, no és documentació municipal.

Amb lletra del segle XVIII ó XIX en el lloc del més antic apareix escrit: «Libro de Determinaciones del Gremio de Tejedores, 1597 a 1635», però amb els seus 152 fols arriba fins el 1637.



Escuts dels teixidors de llana (adult) i de lli (abaix)

A l'altre, amb un rotul igual, hi ha notícies des de 1639 fins a 1714. És l'únic que figura al catàleg de l'Arxiu, publicat per Dn. Jaume Lladó Ferragut, i hi és dues vegades.

Tenim, també, fulles soltes referides a diversos plets entre els peraires i els teixidors; comprenen els anys 1776, 1782, 1790, i 1816.

Tota aquesta documentació és en molt mal estat de conservació.

Vegem ara algunes notícies.

L'any 1597 eren els síndics d'aquest gremi els honorables Julià Esteve i Andreu Perelló.

Aquest mateix any es posaren per ser elegits a «sort e sac» en el bossot de sobreposats els noms dels teixidors Andreu Perelló, Pere Prexana, Cosme Llaneras, Miquel Prexana, Sebastià Llaneras, i altre que un forat al paper no ens permet llegir.

En el bossot de clavaris s'insacularen Pere Frau, Francesc Frau menor, Pere Bonet menor, i Antoni Grimalt. Per a prohoms posaren en el bossot a Antoni Fullana i altre.

Segueixen després els encartaments o contractes laborals del personal amb els mestres, tots del 1597 i 1598 i davant el notari Pere Servera o Cervera, puix de les dues formes apareix escrit.

Dia 17 de setembre del 1597 celebrà el gremi la seva primera assemblea general i decidiren enviar a Ciutat a Martí Gil i a Andreu Perelló per a comuni-

# Un 'suport' insuportable

Lluís Cerdó Fernández(\*)

Com vaig dir a s'article titulat *Es catalanistes són castellanistes*, parlar en bon mallorquí no vol dir només emprar moltes paraules mallorquines, sinó també utilitzar construccions sintàctiques i expressions pròpies de sa nostra llengua. No és mallorquí, per exemple, dir «ves-te'n a fregir moneies», i no perquè ses paraules no sien mallorquines, sinó perquè això es una traducció fil per randa d'es castellà «vete a freír monas». En bon mallorquí, com tothom sap, deim «ves-te'n a porgar fum». Tampoc no seria correcta una frase com és ara «endavant amb ses faroles» (en castellà, «adelante con los faroles»), perquè en mallorquí tenim «endavant ses atxes». Una altra cosa seria si enviàssem qualcú a fregir moneies literalment o si hagués de dur faroles d'un lloc cap a un altre. Crec que s'ha entès. En castellà no deim mai «vete a cribar humo» o «ya lo vale».

Aquests casos estan ben clars, però n'hi ha de més confusos, com és ara sa diferència que hi ha entre *collir* i *agafar*. Fins fa uns anys, sa cosa estava ben clara, però ara ja hi ha molta de gent —especialment joves— que, per mor de s'influència d'es castellà, diuen *collir* allà on s'ha de dir *agafar* o *prendre*, perquè en castellà només hi ha *coger*. En mallorquí, *collir* només se pot usar quand se pot baratar per *recollir* sense canviar es sentit de sa frase. Podem *collir* fruita o flors d'un abre i podem *collir* una cosa que ha caigut en terra, però en tots ets altres casos hem de dir *agafar* o *prendre*. Vol dir que una pregunta com «¿qui té es meu llibre?» no se pot contestar diguent «el t'he collit jo», sinó que hem de dir «l'he agafat jo» o «el t'he pres jo».

## «AMB EL SUPORT DE...»

Es catalanistes també cauen en aquest error de voler traduir directament d'es castellà. Vet aquí es cas de sa paraula *suport*, que ells fan servir, per sistema, allà on es castellà diu *apoyo*. Cada vegada que hi ha un acte patrocinat per qualsevol institució o entitat, mos afiquen p'ets ulls i per ses orelles sa famosa expressió «amb el suport de...», que queda molt catalana i molt culta, però que no és més que una traducció castellana de «con el apoyo de...». Com que només veuen sa Gramàtica d'En Pompeu Fabra i, en canvi, són incapaços d'analitzar es llenguatge més natural i autèntic, no se'n temen que en mallorquí hi ha expressions molt més naturals que això de «amb el suport». Podem dir *amb s'ajuda de*, *amb sa col·laboració de*, *amb es patrocini de*, *patrocinat per*, etc. No hem de menester cap *suport* per poder fer s'acte. Tant de *suport* mos resulta insuportable.

Però, ¿què és, realment, un *suport*? Es diccio-

nari *Alcover* mos dóna sa solució: Per una banda, és s'acció de suportar (castellà *soporte*, *sostenimiento*). I en mallorquí té, a més, un significat específic: «Tolerència del creditor —diu es diccionari— envers el deutor, concessió de moratòria per al pagament del deute». I a continuació diu que *fer suport* a qualcú vol dir, en mallorquí, «concedir-li moratòria» per pagar allò que mos deu. Encara que avui, per ventura, a molta de gent li vendrà de nou aquest significat, puc dir que en tenim exemples a ses *Rondaies Mallorquines*.

I, finalment, *suport* vol dir «allò que suporta o sosté» (castellà *soporte*, *sostén*). Això és tot lo que diu es diccionari *Alcover* respecte d'aquesta paraula. ¿D'on s'han tret es catalanistes això d'organitzar un acte «amb el suport de La Caixa» o «amb el suport de l'Ajuntament»? Això ni és mallorquí ni és català: es un desbarat postís inventat a dins es laboratori catalanista, p'es fet de no sebre traduir correctament es castellà *apoyo*. I si hem de traduir es verb *apoyar*, en mallorquí podem dir *fer costat a*, *ajudar a*, *col·laborar amb*, *refermar*, etc., segons es casos. Això no té cap relació amb lo que en mallorquí vol dir «fer suport». Si aquests lletraferits estimen sa nostra llengua tant com diuen, lo que han de fer és recuperar es significat autèntic de sa paraula *suport*, en lloc d'inventar-ne de nous que sa llengua no ha de menester per res.

## ¿NORMALITZACIO O ANORMALITZACIO?

Sa normalització lingüística hauria de servir per donar categoria legal a sa llengua autòctona de Mallorca i per divulgar sa seua riquesa. Tenim moltes paraules i expressions que s'estan perdent per mor de sa falta d'ensenyança de sa nostra llengua a lo llarg de s'història i, també, per s'influència d'es castellà. Sempre que parl amb gent major sobre aquest tema, tothom me diu lo mateix: «Ma mare coneixia moltes paraules i expressions ben mallorquines, però jo ja no me'n record». Això demostra que sa llengua s'està deteriorant moltíssim a mida que passa es temps. Aviat no sabrem lo que és un *torcabiques* o un *pollastre*, perquè tothom dirà *servilleta* i *pollo*. A davant aquesta situació, ¿que hi fan ses nostres institucions i sa nostra universitat? Idò se dediquen a «desenvolupar tota mena d'esdeveniments que aconseguixin el suport a la llengua i la cultura catalanes». Amb aquests polls entrats en costura, anam ben aviat!

(\*) Llicenciat en Ciències de s'Informació i vice-president de Cultura en Llibertat

car la seva separació dels teixidors de tota l'Illa per a constituir-ne un d'independent.

No degué ésser fàcil la seva ambaixada, i amb l'autonomia no s'acabarien els problemes; així el 8 de gener del 1617 decideixen que com el seu Col·legi i Confraria devia molts de censals anuals a alguns particulars de Ciutat, cada oficial de l'ofici pagaria sis sous per talla, però després resultaria que alguns es negarien a tal exacció i els haguieren de posar plet.

Dia 15 de febrer del 1602 fou examinada sor Angelina Borguny de l'ofici de teixidora de lli, i com la trobaren apte li concediren el títol de metresa i que pogués tenir mosses a les seves ordres.

El 15 de febrer del 1624 decidiren fer un palis nou per la seva capella de Nostra Dona de la Esperança,

patrona dels teixidors de lli, amb el producte de la venda del blat procedent de la capta.

Dia 6 de febrer del 1625, a causa de certes bregues que ja venien d'enrera, es parla de la necessitat de separar-se els teixidors de lli dels de llana, que tenien per patrons a Sant Sever i Lleonard, però el 12

d'agost de 1629 decidiren tornar-se unir per estalviar les despeses del plet.

El 29 de març del 1632 es parla sobre que els jurats de la Vila els volen obligar a participar a la processó que s'estava organitzant per anar a Sant Salvador de Felanitx baix pena o multa de 5 lliures. Es decideix anar-hi i que si els 3 ó 4 reials que els jurats s'han compromés a pagar no bastasen ells completaran el que s'ha de donar «per los qui aportaran lo Cristó y les llenternes».

Dia 9 de gener següent Elisabet, vidua de Jaume Ballester, resident a Artà, posa d'aprenenta a la seva filla Elisabet, de 16 anys, amb sor Barbara Barcelona, teixidora, per temps de 4 anys, dels quals li fa un de gracia. Dita Ballesterà pagarà 3 lliures per la carta.

El 21 de desembre del 1637 foren elegits els nous caporals del gremi. Foren sobreposats: mestre Joan Gil, teixidor de llana, i mestre Guillem Riera, teixidor de lli. Clavari: mestre Bernat Vaquer. I consellers: els mestres Rafel Rosselló, Joan Martí, Antoni Roig, Joan Fullana, Pere Frau, i Bartomeu Grimalt.



**CORREDURIA DE SEGUROS  
GOMILA, S. A.**

**UN PUENTE ENTRE USTED  
Y LAS COMPAÑIAS  
ASEGURADORAS**

**SEGUROS DE ENFERMEDAD  
CON  
ASISA**

Pl. Ramón Llull 22 - MANACOR -  
Telf. 55 13 56

*Recuerde  
los pescados  
frescos  
de la zona  
y los selectos  
vinos de  
CA'S PATRO*



**LENGUADO A LA BUENA MUJER**

Se limpia un lenguado, se sazona con sal y se enharina. En una sartén con aceite y mantequilla se pone el lenguado cubriéndolo con la mantequilla y aceite y cuando está dorado, se pone en una bandeja untada de mantequilla y se ponen encima media docena de gambas, mejillones ya cocidos y se rocía con bechamel un poco clara y queso rallado. Se mete en el horno unos minutos.

**Luis Díaz  
Puerto de  
Cala Bona  
Tel: 58 57 15**



**MAJORICA**  
Joyas y Perlas®



# Un serial d'Antoni Galmes i Riera Els pescadors de bolitx i sardinals

Pescadors i ormeijos que ja casi no hi son

## VI



Pescador de bolitx

### ALMADRIVES DE PUNT I DE CANYOM

En el «Diccionario de Artes de Pesca de España y sus Posiciones» de Benigno Rodríguez Santamaría, conservador del «Museo de Pesca» del Ministerio de Marina, que molt gentilment m'ha fet arribar, per medi del meu fill. En Miquel Massuti Oliver, investigador prestigiós en disciplines diverses de peixos i coses de la mar, al quí l'hi agreeisc de tot cor les seves informacions, idó, com deiem en el Diccionari i a la plana 35 i a l'article «Almadraba» diu: «Arte fijo, de fondo, que se emplea en nuestras costas del sur y levante, en el norte de Africa y en BALEARRES, para la pesca del atún...»

Parla llargament de la historia de la pesca de la tonyina i que hi ha dues classes d'almadraves, una de MONTELEVA i s'altra de BUCHE, que diu que es la més perfecta i la més corrent a Espanya, i la més pescant, però més complicada. En el temps de la pauta pesquera de que parlem, al manco els set o vuit patrons vells de tots els indrets de Mallorca, res en sabien d'aquetes almadraves.

Crec que no estarà malament deixar constància de les opinions recollides en el dit diccionari, referent a la procedència de les tonyines que s'agafen en les nostres costes.

PRIMERA OPINIO. Son moltes persones, tant escriptors, com patrons de barcos dedicats a la pesca de la tonyina, que creuen, sens cap classe de dubte, que la tonyina ve del Atlàntic i al passar per Gibraltar se divideixen en dues bandades, una que

pren per la costa d'Àfrica i l'altra per les costes d'Espanya, les diferents isles i el Sur d'Europa.

SEGONA OPINIO. Altres creuen que se formen tres bandades, dues prenen les direccions dites, manco les illes, i la tercera es la que recorre tot el Mediterrà.

TERCERA OPINIO. Altres diuen que sa tonyina del Atlàntic, no entra en el Mediterrà i que la tonyina que se pesca en aquest mar, procedeix d'aquest mateix mar i per lo tant es pròpia i exclusiva d'ell.

QUARTA OPINIO. Que diu que son dues rames de tonyines del Atlàntic i del Mediterrà i que fan dos viatges, un del fons de la mar a la superfície i l'altre de la superfície a les costes...

QUINTA OPINIO. I aquesta opinió es que no es l'entrada amb frissó de les tonyines procedentes del Atlàntic, lo que dona lloc a aparició de les tonyines en els llocs on desde temps inmemorials se les pesca, en el temps adequant, sinó la reunió de les dues especies que ho determina i explica.

De totes maneres la gent estudiosa encara no s'han posat d'acort però segueixen estudiant la cosa i temps arribarà que mos ho explicaràn definitivament. Heu hem deixat consignat per curiositat, ja que parlem de tonyines.

En la plana 46 i sigüents publica el Reglament de la pesca amb almadrava, de 11 de febrer de 1921, donant tots els detalls d'aquesta pesca i els seus ormejos, lo que mos fa creure més en lo que en principi hem dit, al manco al temps de la nostra pauta; però al parlar de ALMADRABILLAS en la

plana 60 en la seva descripció i noms que per aquí se les donava, com la de tonyineras, pot deixà un poc aclarit el perquè els patrons del temps de la nostra pauta les deien «aumadraves», ormeijos aquests que se troben reglamentats en les R.O. de 7 d'abril de 1911 i de 8 de novembre de 1912. No copiam la descripció del ormeig de ALMADRABILLA

DE FONDO, per ser més o manco tal i com la m'han descrita els patrons. Al final de la descripció diu: «Se denomina generalmente almadrabilla, pero también se llama en algunos puertos almadraba, tonaire, tunara, tuñinera y otros. He visto en algunos puertos que llaman tuñinera a la almadrabilla de fondo y almadrabilla a la de superficie, a pesar de dedicarse a los mismos peces. Generalmente, este arte se compone de dos piezas de red, que se emplea entintada y expresamente para la pesca del atún, que es la más importante, quizá de las islas Baleares, aunque a veces coge también otros peces, como, por ejemplo, sirvías.»

Sempre tenguent en compte que la fetxa que se publicà aquest diccionari es la del any 1923 i lo que en ell consta normalment ha d'esser d'antes del any 1920, en la seva plana 61 diu que, en les Balears hi havia 167 almadravilles de fons, que valien per terme mig unes 4.000 pts cadescuna, segons les dimensions i els reforços que duien, perquè n'hi havia que valien de 6 a 7.000 pts.

Cada «almadrabilla» solia pescar a la temporada uns 230 tonyines d'uns 35 kilos cadescuna i se venien, sense butza, de dues a tres pesetes el kilo.

Parla també de les «almadrabillas» flotants en parecuts termes també a nels explicats pels patrons.

A continuació diu la manera de fer-se les subastes dels punts de les tonyineras; es feien el mateix dia en els tres districtes de la Comandancia de Marina de Ciutat, que a més de Ciutat, eren Andraitx, Sóller i Alcudia, que consistia en presentar els patrons pescadors que heu desitjaven, el darrer dia d'octubre, els ormeijos amb el rol i demés documents per acreditar la

patró; per ser examinats, ormeijos i papers per la Comissió corresponent. El dia primer de novembre, o sia, el dia de Tots els Sants, a la mateixa hora en tots els districtes, se sortetjaven els punts de cales on s'havia de pescar.

En aquell temps eren 84 a Ciutat, 20 a Alcudia, 12 a Sóller i 23 a Andraitx. Llevores se les donava una paqueta i se permetia que durant quinze dies se poguessen camvair els punts de cala, poguent pescar sis mesos, ja que el primer de maig se feia un altre soteix per calar soltes.

A Alcudia l'Ajudant de Marina prengué certes determinacions perquè els patrons no se poguessen camvair els punts subastats i adjudicats, i de la forma que generalment se repartien el beneficis d'aquesta pesca: tres parts per l'ormeig, una pel barco i una per cada tripulant; si el barco no fos propiedad del patró, el propietari donava un cortó al patró de la part que tocava al barco. Antes de fer el repart, que se feia cada setmana, se decantaven el gastos de manutención, sis reals per dia i tripulant. Més envant quan les barques duien motor se decantaven els gastos d'oli i combustible del motor.

Sempre hi ha hagut manco punts de lo que per aquí el patrons anomenaven «aumadrave», que de soltes i se sortetjaven el disapte o el dia de Tots Sants i la temporada començava el dia primer de novembre a sortida de sol, si el sorteteix estava fet i acabava el darrer dia d'abril a posta de sol.

El sorteig eren entre els patrons que tenguessin llaut i ormeig i llevors entre ells s'encataven: el punt que més doblers se pagaven era el de cala Gat de Cala Retjada.

Aquets ormeijos eren grossos i feixucs. Entre cap i coa els d'un rotlo tenien unes cent vinticinco braçes; ses nates eren cordes com un dit gros de gruixades, amb surades com sa ma i els ploms pesaven unes dues terçes cadescún; les malles eran de cordellina de canyom revenguda, d'uns tres milimetres de diàmetre, i les malles d'un forç d'amples. Se midaven més que per la seva llargura

Les almadraves anaven amarrades en terra pel cap de la cova i duien en terra un capser gros i ademés un a cada cap de rotlo amb un bon ram de mata. Anaven fondetjats amb pedrals grossos que poria esser un mitjà o un cantó. Si tenien calats dos rotlos o cops, ademés dels pedrals dels caps duien fondetjats nou ferros i si sols tenien un rotlo, set ferros; cada ferro duia sa corresponent grupi (1) amb un capseret vistable. La cóva se calava dreta d'en terra per fora i a ne'l ca hi anaven el rotlo o rotlos, un per banda, on el peix quedava esmallat. S'havia de posar prou esment en calar les almadraves i cuidar bé de posarles bons pedrals i bons ferros, perquè els temporals no les tirassin damunt les penyes, que solia esser la ruina del patró.

Per anar a calar i a treure, si la almadrava era de dos rotlos havien d'esser dos llauts amb quatre homos embarcats a cadescún.

Les almadraves se saupaven cada mesada per tenyir-les, com tots els ormeijos que s'empraven a la mar.

La tinta se feia dins grans calderes, posant-hi mig sac d'escorxa de pí picada per uns docents litres d'aigo i si era temps de garroves verdes, si n'hi mesclaven deu o dotze terçes de trocetjades. Amb aquell suc calent se ben mullaven dins els tenyidors, unes grans piques tota classe d'ormeijos i així a dins la mar no se podrien i s'agontaven més enrevenats. També se tenyien les xerxes i palangres i volantins i aquets de nous també se pasaven per garroves verdes.

A l'almadrava, si el temps ho permetia, s'anava a mirar-la cada dia de bon matí, aprofitant la calma de la mar, i amb el vidre o tubo (2) o tirant unes gotes d'oli se veia s'hi havia qualque tonyina esmallada o altre peix i tirant per les malles un parell d'homos se'l pujava fins que l'hi arribassin per amarrarlo per la cova amb una nata forta i llevors amb el granxo tirar-lo a bordo, una volta desmaltat. Quan s'en agafaven més era quan hi havia hagut marota (3).

A n'els punts bons s'agafaven un centenar de tonyines a la temporada i a n'el punt de Cala Gat de tres-centes a cinc-centes.

Un cop d'almadrava pesa més o manco de quatre a cinc quintars, segons el patró alcudienc Jaume Llompart.

Ademés dels temporals, un dels inimics de les almadraves eren els vellmarins (foca mediterrànea) que s'en duia les tonyines i si les trobava vives, les mataben, les desempescaven fent tres forats a l'almadrava, un corresponent a cada aleta devanterera o má i l'altre amb la boca, els patrons al veure els tres forats ja sabien que el lladre era el vellmarí. Se'n duia la tonyina o tonyines a la seva cova, passant-les per damunt la nata dels suros i sols se menjaven la part de la ventresca, lo més saborós de la tonyina. Hi ha haguts patrons que dins la cova del vellamarí hi ha trobades una partida de tonyines amb la ventresca menjada i tot el cos sense. Els vellmarins eren caçats pels pescadors per llevar-se els lladres de peix, que tant les eren bones les tonyines, com els bonítols, com els molls i pagells i per aprofitar les seves pells per fer bosses pel tabac, i ademés curaven el mal de ventre.

Dels derrers que he sabut que mataben vells-marins va esser el patró Juan Bonet, ervisenc, que en va mator dos a escopetades dins la cova de Ses Salines d'Ervissa i el patró Jaume Caragol, vell, que en matà un damunt la platja del Coll Baix d'Alcúdia a garrotades: el trobà dormint. D'aquest jo encara en guard una bossa de tabac, qu'el pel ja l'hi ha fuit. Eren de color marron blanquinos.

A.G.R.

(1). Grupi, es un calament no molt gruixat amb un capseret surant damunt l'aigo i fermat a una de les angles del ferro, per porer-lo treure si quedava enrocat.

(2) Vidre o tubo, era un tubo de maderà amb cercols de ferro, d'un poc més d'un palm d'ample amb un vidre enmacillat a un cap, per veure bé el fons.

(3) Dita mallorquina: «S'almadrava, vol mar brava».



DOS CARAMULLS D'ALMADRIVES, AL PORT  
ANY 1974.



ALMADRIVILESACARAMULLADES AL PORT

**MUSIC  
COCTEL  
PUB**

**ALLADIVM**  
La noche agradable de Sa Coma

**SA COMA**



## CONSELL INSULAR DE MALLORCA



**ENHORABONA MALLORCA**  
" SA DRAGONERA ÉS NOSTRA "

## Serafi Guiscafré: «Ha quedado decidida la programación del primer trimestre en el Teatro Principal»

Tres estrenos en lengua vernácula,  
la Compañía de Arturo Fernández  
y, por Navidad, «Luisa Fernanda»  
con Ricardo Muñiz

«Ha quedado decidida la programación del primer trimestre de la temporada», manifestó a «Perlas y Cuevas» el director-gerente del Teatro Principal, Serafi Guiscafré, quien precisamente hoy, sábado 20 de agosto, se enfrenta al reto de organización que supone todo acto con asistencia de miembros de la Familia Real.

— ¿Para cuando la inauguración oficial de la nueva temporada?

— El 9 de Setiembre se presenta Enric Majó con una obra de Dario Fo, «JOC DE DOS», y poco después habrá tres noches de ballet clásico promovido por «La Caixa», con motivo de su 75 aniversario.

— ¿Estrenos locales?

— «KABIL», de Joan Guasp, está programada para el 12 de Octubre, bajo dirección de J.M. Tomás, y «PASDOBLE», de Llorenç Capellà, para el 13 de Noviembre.

— ¿No se estrena PASODOBLE en Manacor?

— Si, a primeros de Octubre, y de vuestro Teatre Municipal irá al Romea de Barcelona. Luego, en la fecha apuntada, vendrá al Principal.

— ¿Qué teatro en lengua castellana se pondrá en vuestro Principal?

— «EL PLACER DE SU COMPANIA», una

estupenda comedia con Arturo Fernández de primer actor y director. No recuerdo la fecha exacta, pero la presentación está firmada para finales de Octubre.

— ¿Y el concurso Chopin?

— Este año, del 7 al 10 de Noviembre. Este concurso internacional de piano está adquiriendo una notable categoría.

— Tengo entendido que tendreis otra competición internacional y no de piano, precisamente.

— En efecto: el Campeonato Mundial de Billar, que se celebrará los días 2, 3 y 4 de Diciembre, con una costosísima preparación porque hay que comenzar por la nivelación del piso del teatro.

— Pero el Principal se verá en las mejores televisiones de Europa...

— Sí, el campeonato se dará por Eurovisión.

— Y para Navidad, zarzuela.

— «Luisa Fernanda», con montaje del propio Teatro. Vendrán el tenor Ricardo Muñiz y Mari-Carmen Plaza.

— ¿Y Paula?

— Es posible, pero queda por confirmar si vuestra Paula Rosselló podrá integrarse en el reparto. A mí me gustaría.

— Toma! y a nosotros también.

XEC

**CAFETERIA**

**SES ONES**





**Minuto veintinueve**

**Es Trenc**

Que la playa de Es Trenc es una de las más bellas de la isla nadie lo discute, pero ¿saben ustedes los precios que estan en vigor en algunos de sus chiringuitos? Apunten:

— Un litro de agua mineral: 400 pts, un cuarto de pollo 550 pts, una salchicha con patatas: 550 pts, una lata: 200 pts y un largo etc.

Por lo tanto SELF les da el siguiente consejo: llenen de hielo su nevera portátil, párense en uno de los dos hipers de Manacor y compren dos Coca Colas de litro que completaran de mil maravillas los bocatas que usted habrá preparado en casa. O sea, que se lo pasará igual de pipa en Es Trenc por una décima parte de lo que costaría un cuarto de pollo de inconfundible sabor a plástico, un litro de agua mineral y como postre un helado de marca desconocida.

Háganme caso y sigan mi gratuito consejo. No se arrepentiran.

**DHRAA**  
**La diosa noche**

Dhraa está atravesando la mejor temporada de su aún corta existencia, habiéndose convertido en uno de los templos de la movida nocturna más relevante de la isla.

Verlo para creerlo.

Mil personas ven morir la noche cada sábado en una especie de ritual mágico provocado por la música de uno de los ya indiscutiblemente mejores discjockeys con que cuenta la comarca: Gabriel Padilla.

De la mano de su propio creador, José Angel

Suárez e Ignacio Ruano, al fin, Dhraa se ha convertido en el más fiel servidor de la diosa noche. Fascinante: esta es la palabra.

Desengañense, hay que dormir en invierno, no ahora. No lo olviden.

**¿Cataluña, aquí?**

Y SELF se pregunta —pobre e ignorante que es—, porqué la Plaza de Sa Torre no se bautiza Plaza de Sa Torre, (valga la redundancia), y no «de Cataluña» como quieren algunos de nuestros políticos.

Y me sigo preguntando: ¿si siempre se la ha conocido como la Plaza de Sa Torre a que se debe este cambio? ¿No quedamos en recuperar los nombres populares: Carrer de la Pau, de Diana, des Fum, Sa Bassa, Es Convent, Major, etc?

¿Se ha consultado a los vecinos de Sa Torre, que además tienen una Asociación que algo tendrá que decir, digo?

**Libros**

Verano. Las vacaciones suelen ser propicias para la lectura y SELF, que lo suele hacer de tanto en cuanto, les quiere comentar tres de los libros que ha terminado estos días.

1) «Niños increíbles» de Sarah Litvinoff y Vida Adamolil, es un puñado de breves historias reales protagonizadas por toda clase de niños prodigios que han destacado en alguna que otra faceta. Desde aventureros, hasta superdotados, pasando por rebeldes, genios millonarios y, porque no, niños que han sobresalido por su maldad.

Pensado para lectores jóvenes, el libro es curioso y ameno. Nada más.

2) «Historias asombrosas de Steven Spielberg II» es la segunda entrega de relatos basados en la serie televisiva americana «Amazing stories». Son once las historias que componen la obra, todas ellas noveladas por Steven Bauer.

Típicamente concebido —y en este caso escrito—, para el gusto del consumidor americano, el libro nos transporta al mundo edulcorado y naif que tanto le gusta, a veces, a Steven Spielberg.

El mejor relato de los once: «Jobe de El Alamo», al menos en opinión de SELF.

3) «Asesinato en Prado del Rey y otras historias sórdidas» de Manuel Vázquez Montalban cuatro historias cortas más que añadir a la ya larga serie del detective Pepe Carvalho, convertido en tan solo diez años, en uno de los pilares de la literatura negra española.

De lectura obligada a todos los amantes del gran detective.

**CAFETERIA**

Servicio de restaurante

**CALA MILLOR**

Detras del hotel Morito

**MATERIALES**  
**GALERIA DE ARTE**

**Molduras**  
**LLULL**

LAMINAS NACIONALES  
Y EXTRANJERAS.  
GRABADOS  
PINTURAS OLEO  
BARNICES  
MARCOS  
PINCELES Y TODO PARA  
EL ARTISTA

Juan Segura, 4.  
Teléfono 55 28 71  
**MANACOR**

**Restaurante chino**  
**ORO NEGRO**

**SEPA VD. QUE ESTE ANUNCIO PUEDE RESULTARLE**  
**¡¡MUY REFRESCANTE!!**

Comer en Restaurante  
**ORO NEGRO**  
ahora es doblemente  
un placer.

Desde ya mismo  
Restaurante **ORO NEGRO**  
es **LOCAL CLIMATIZADO**

RESERVE SU MESA AL **Tel. 57 12 65** C/ Burdils, 1-A **PORTO CRISTO** (COMIDAS PARA LLEVAR) **MARTES CERRADO**

**JOVENT**

**ROBA DE PETITS**

Avda. Salvador Juan, 69  
Tel. 552683

## Defunciones

DAMIAN BARCELO MOREY, «En Barceló», falleció a los 73 años el 16 de Agosto. Esposa, Antonia Carrió. Hijo, Andrés; hija política, María Pacis Vives; nieto, hermanas y otros familiares.

JOSEFA PEREZ PEÑA murió el 16 a los 83 años. Hijos: Ignacio, Fidel, María, Victoria y Teresa Rodríguez; hijos políticos, nietos, bisnietos y demás

parientes.

SEBASTIAN ARTIGUES SANSO falleció a los 44 años, a consecuencia de un accidente de circulación, el domingo 14 de Agosto. Esposa, Remedios Sánchez; hijos, Catalina y Bartolomé; madre, madre política, hermanos y demás familia.

MARIA DALMAU RIERA falleció a los 87 años el 13 de Agosto. Hermana Juana (religiosa de la

Pureza); hermana política, Margarita Gelabert, ahijado, sobrinos y otros parientes.

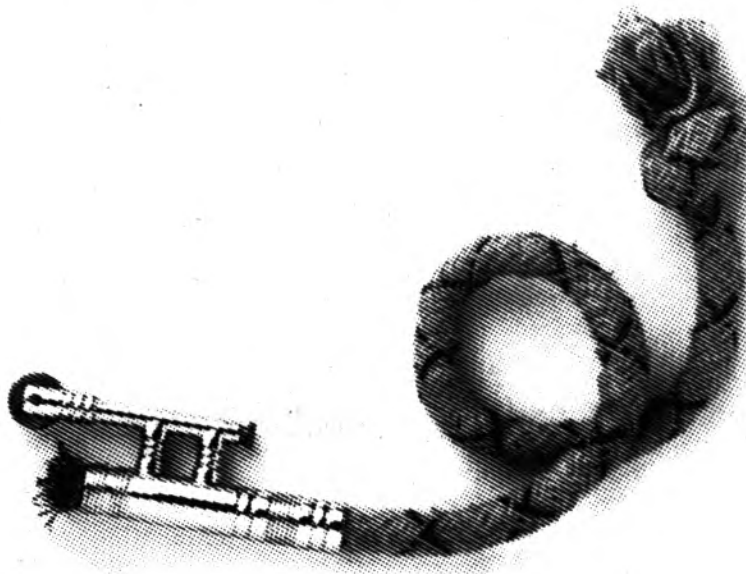
MARIA MARTI CABRER falleció, en Palma, el 8 de Agosto, a los 69 años. Esposo, Jaime Massip; hijo, Jaime; hija política, Inés María Llabrés, nietas, hermana, hermanos políticos y otros allegados.

MARIA VERT SERVE-RA, «Roques», falleció en

S'illot a los 79 años, el 7 de Agosto. Esposo, Gabriel Cabrer; hijo, Jerónimo; nietos, hermanos, ahijados y otros deudos.

ANTONIO JAEN VAQUERIZO falleció a los 60 años, el 3 de Agosto. Esposa, Emilia Rodríguez; hijos, Antonio, José María, María Angeles, Emilio, Manuela, Vicente y Julián; hijos políticos, nietos, hermanos y otros familiares.

## La seva picadura és mortal.



## Su picadura es mortal.

Aquest, amb les seves diverses formes, és un dels principals enemics dels nostros boscos. Perquè qualsevol objecte capaç d'encendre foc —directa o indirectament— és un potencial perill per la natura, i especialment durant l'estiu. Per això, és necessari tenir cura amb tot allò que pugui provocar un incendi forestal: mistos, encenedors, lloques, vidres, i en general, qualsevol residu abandonat dins d'un bosc. Pensau que un pi necessita trenta anys per fer-se gran, i que a les nostres illes cada any moren més pins víctimes de la picadura mortal d'aquests utensilis.

Al bosc, o prop del bosc, extremau les precaucions. Col.laborau en la prevenció dels incendis forestals.

Este, en todas sus diversas formas, es uno de los principales enemigos de nuestros bosques. Porque cualquier objeto capaz de encender fuego supone un peligro potencial para la naturaleza y, especialmente, durante los meses de verano. Por eso, es necesario tener el máximo cuidado con todo lo que pueda provocar un incendio forestal: cerillas, encendedores, colillas, cristales, y en general, cualquier residuo abandonado en un bosque. Pensad que un pino necesita treinta años para hacerse grande, y que en nuestras islas cada año perecen más pinos víctimas de la picadura mortal de estos utensilis. En el bosque, o cerca del bosque,

lo natural es extremar las precauciones. Colaborad en la prevención de los incendios forestales.

**Amb el foc, tot és poc.**



**GOVERN BALEAR**  
CONSELLERIA D'AGRICULTURA I PESCA  
DIRECCIÓ GENERAL D'ESTRUCTURES AGRÀRIES  
I MEDI NATURAL

**Funeraria  
LESEVER S.A.**

Servicio permanente

José M. Cuadrado, 4. Tel. 553856 MANACOR



**COBAREMA**

COOPERATIVA BARES Y RESTAURANTES MANACOR

Reyes Católicos, 11  
Tel. (971) 555087

07500 MANACOR

(Mallorca)

## LA NOCHE SE MUEVE

CARRETERA PORTO CRISTO - CALA MILLOR Km. 4

JUEVES  
VIERNES  
Y SABADO

\*\*\*

LA FIESTA  
CONTINUA...

— JUEVES DIA 25

— NOCHE DE  
«GUIA DEL OCIO»

— La mejor fiesta del año  
con regalos, sorpresas y  
como invitado especial el  
grupo «GUIA DEL OCIO»

UN NUEVO EXITO DEL CLUB PERLAS MANACOR

**JOSE TOMAS RIUTORT SE ADJUDICO EL «JOAN GOMIS» 88**

**JOSE AMENGUAL, NOVENO CLASIFICADO: «O YA NO SE PESCAR, O AQUI NO HAY PESCADO»**

Con buena mar pero con poquísima captura se desarrolló en aguas del litoral de poniente manacorí el XXII TROFEO JOAN GOMIS DE CAZA SUBMARINA, una ya tradicional organización del Club Perlas Manacor A.S. cuyo primer puesto en la clasificación fuera para José Tomás Riutort, del Club Perlas.

La clasificación general quedó así.

- 1º.- JOSE TOMAS RIUTORT, 9.535 puntos.
- 2º.- JESUS HENARES GONZALEZ, 7.921.
- 3º.- LUIS MENA LUQUE, 6.844.
- 4º.- PEDRO J. CARBONELL AMENGUAL, 5.937.
- 5º.- PEDRO FULLANA VENY, 5.662.
- 6º.- ANGEL ALBERO FRIAS, 4.040.
- 7º.- VICENTE VILLALONGA, 3.919.
- 8º.- MARTIN PONS SINTES, 3.447.
- 9º.- JOSE AMENGUAL DOMINGO, 3.441.
- 10º.- RAFAEL MONROIG SOLER, 3.019.
- 11º.- FCO. JAVIER POMARRIAL, 2.771.
- 12º.- SALVADOR CERDA MORAGUES, 2.758.
- 13º.- JAIME BONET CAPELLA, 2.670.
- 14º.- ANTONIO SOLER OBRADOR, 2.584.
- 15º.- ANTONIO COLL MONROIG, 2.570.
- 16º.- PEDRO TERRASA RIERA, 2.460.
- 17º.- MIGUEL PARERA LLABRES, 2.334.
- 18º.- JUAN J. MOYA GALMES, 2.118.
- 19º.- PEDRO RIERA LLOMPART, 2.037.
- 20º.- MIGUEL SASTRE CABRER, 1.880.
- 21º.- JUAN CANAVES CAPLLONCH, 1.733.
- 22º.- JUAN RAMON REUS, 1.622.
- 23º.- JUAN COMPANY VIDAL, 1.615.
- 24º.- JUAN BESTARD AMER, 1.588.
- 25º.- JOSE J. CARBONELL AMENGUAL, 1.390.
- 26º.- JAUME POU GOMILA, 1.329.
- 27º.- FCO. JAVIER JIMENEZ ALVAREZ, 1.297.
- 28º.- JAIME RIERA ROSSELLO, 1.176.

- 29º.- GMO. SUAU MARELL, 1.108.
- 30º.- BERNARDO CASTOR DURAN, 975.
- 31º.- JUAN ROSSELLO ACOSTA, 894.
- 32º.- FCO. JAVIER GARCIA SOLER, 790.

- 33º.- GUILLERMO PONT SUREDA, 768.
- 34º.- JOSE MEJIAS GUSANO, 721.
- 35º.- FRANCISCO JAUME ORELL, 675.
- 36º.- EMILIO MARTINEZ AUNON, 661.



Rafael Muntaner

**«Para el XXV Aniversario del «Joan Gomis» convocaremos una semana de competición»**

Rafael Muntaner, indiscutible artífice del «Joan Gomis» de caza submarina, dió por finalizada la edición de este año con el anuncio del trofeo del año próximo y una especial referencia al veinticinco aniversario del concurso, previsto para 1991, año en el que, dijo, «tendrem que tirar sa casa per sa finestra».

Preguntado poco después por «Perlas y Cuevas» sobre el alcance de estas bodas de plata del «Joan Gomis», Rafael Muntaner manifestó que, de momento, está en el ánimo del Club Perlas conmemorar el aniversario «con una semana entera de caza submarina».

Foto A. Forteza

- 37º.- ANTONIO DE LA FUENTE NAVARRO, 614.
  - 38º.- ANTONIO RIBAS RAMON, 613.
  - 39º.- JOSE MORALES FLORES, 610.
- ULTIMO CLASIFICADO CON PUNTUACION: JOSE RIERA LLITERAS.
- 1º. PIEZA MAYOR: JESUS HENARES GONZALEZ - (SURE).
  - 2º. PIEZA MAYOR: VICENTE VILLALONGA - (MERO).
  - 1º. MAYOR N°. PIEZAS: JOSE TOMAS RIUTORT - (12 PIEZAS).
  - 2º. MAYOR N°. PIEZAS: LUIS MENA LUQUE - (9).

CLASIFICACIONES ESPECIALES

JUVENILES de 16 años cumplidos a 18 no cumplidos.

- 1º.- ANTONIO COLL MONROIG.
- 2º.- JOSE J. CARBONELL AMENGUAL.
- 3º.- BERNARDO CASTOR DURAN.

JUNIORS de 18 años cumplidos a 21 años no cumplidos.

- 1º.- PEDRO J. CARBONELL AMENGUAL.
- 2º.- VICENTE VILLALONGA VERMELL.

VETERANOS Haber cumplido los 45 años y no haber tomado parte en competición Oficial en 88.

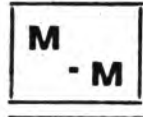
- 1º.- MARTIN PONS SINTES.
- 2º.- JUAN COMPANY VIDAL.
- 3º.- GUILLERMO PONT SUREDA.

PRIMEROS CLASIFICADOS DEL CLUB PERLAS MANACOR A.S.

- 1º.- JOSE TOMAS RIUTORT, 9.535 p.
- 2º.- PEDRO FULLANA VENY, 5.662.
- 3º.- PEDRO TERRASA RIERA, 2.640.
- 4º.- MIGUEL PARERA LLABRES, 2.334 p.

Tras una cena de compañerismo que presidieron Andreu Mesquida, Rafael Muntaner y Amadeu Jové, y a la que se sumaron «in extremis» los concejales Cortés y Amer, se sortearon entre los asistentes un radio-auto y una pintura de Xavier Garcia, y se entregaron escudos del Club reconociendo ayudas y colaboraciones, a «La Caixa» en la persona de Amadeu Jové; a «Vipsa», que recogió Pedro Riera y a los particulares Juan Montserrat, Guillermo Pont y Miguel Riera, del personal técnico de la prueba.

Rafael Muntaner cerró el acto felicitando a los ganadores y anunciando para el XXV aniversario del «Joan Gomis» un auténtico acontecimiento.



**MIMBRES MANACOR**

CAÑA MANAO Y JUNCO

Sillas, sillones, taburetes, mesas, tresillos, comedores, dormitorios.

DECORACION INTERIOR Y EXTERIOR PARA TERRAZAS, CAFETERIAS, INTERIORES.

TODA CLASE DE ARTICULOS DE DECORACION IMPORTADOS DE FILIPINAS Y CHINA

**TRESILLOS**  
**20% DESCUENTO**  
Solamente hasta el 31 de agosto  
**¡¡APROVECHE!!**

55 55 68  
Vda. d'Es Torrent, 42  
MANACOR

PIZZERIA

PIZ

PAZ



ABIERTA TODO EL AÑO

**HOTEL VILLAMIEL**



BODAS - COMUNIONES - CENAS DE COMPAÑERISMO  
AVDA. COLON 38 - TELF. 586620.  
CALA MILLOR

## PERLAS Y CUEVAS

REVISTA DE MANACOR Y COMARCA.  
REDACCION Y ADMINISTRACION: Calle Antonio Durán, 24 (Sa Plaça) 07500 - MANACOR.  
TELEFONOS: 551118 - 570928.  
DIRECTOR: Rafael Ferrer Massanet.  
SUBDIRECTOR: Antonio Ferrer Vallespir.  
IMPRIME: Atlante. San Felio, 17. Palma. Telf.: 716110.  
DEPOSITO LEGAL: PM 876-1960.  
PERIODICIDAD: Quincenal (sábados alternos).  
PRECIO: 75 pesetas. Suscripción: 1.900 ptas al año.



El pobre iba buscando, y era tan desgraciado que en vez de encontrar la mujer de su vida, se encontró con una mujer en su vida.

-----  
Sería lógico que pusiesen control sanitario en las aduanas, sólo para que el problema no in-SIDA.

-----  
PescaDOS, combinaDOS, helaDOS, batiDOS, etc. ¡Si es que van por parejas!

-----  
Si nunca dió la cara, ni piensa darla, es porque lomo viste y lomo veremos, pero si dió la cara y piensa darla es porque lo moviste y lo moveremos.

-----  
Sa tribu dels QUEMEN-FOTDETOT, ara se diuen PASOTAS i tot es perquè gasten PESSETAS que no saben guanyar.

-----  
Un mallorquí quan trauex es català an es castellà, escriu: «Borracho escaldado de agua fría teme».

-----  
— Velas y ruedas.  
— Verás si rueda.  
— ¡Sordo!

S'altre dia era dia vuit, des mes vuit, del vuitanta vuit i aquesta es sa xifra que haurien d'escriure a sa pissarra vuit vegades cada dia amb un guix enmig des grollis ses nines que vulguin aprendre d'engronsar sa máquina de seure.

-----  
Hi ha una llegenda molt hermosa d'una princessa a un castell que està a una illa enmig del Rhin, que se diu: LORELEI. S'ha fet una cançó i un conjunt le canta com a: FROJILAI.

-----  
Era un tipo tan despistat que va anar a sopar un dia tard:

-----  
SORDAO = Mozo que le ha tocao jasé la mili.- = Despué del orto y ante del ocazo.- = Dícese cuando está unido por sordadura.-

-----  
SORDADURA = Aunque las mujeres no escuchan, se dice de las que son recias y además no oyen.- = Que la sorda debería haber muerto y todavía no.-

-----  
CHIMENEA = En italiano: Que se mueve.- = Aplícase también a las que utilizan el símbolo de la castidad femenina.-

# AGENDA

## FARMACIAS

En AGOSTO, por la tarde, solo está abierta la farmacia de turno.

A partir de las once de la noche, para que abra la farmacia de turno, hay que avisar a la Policía Municipal (Ayuntamiento). Teléfono 500063.

Viernes 19.- MESTRE. Mossén Alcover.

Sábado 20.- PEREZ. C. Nueva.

Domingo 21.- PLANAS. Pl. Rodona.

Lunes 22.- L. LADARIA. C. Major.

Martes 23.- RIERA SERVERA. Sa Bassa.

Miércoles 24.- MUNTANER. Sal. Juan.

Jueves 25.- P. LADARIA. C. Bosch.

Viernes 26.- LLULL. Antonio Maura.

Sábado 27.- LLODRA. J. Segura.

Domingo 28.- MESTRE. Mn. Alcover.

Lunes 29.- PEREZ. C. Nueva.

Martes 30.- PLANAS. Pl. Rodona.

Miércoles 31.- L. LADARIA. C. Major.

Jueves 1 SETIEMBRE.- RIERA SERVERA. Sa Bassa.

## BUS URBANO

SERVICIO DE AGOSTO.- Mañanas, de 8 a 14'30 (dos vehículos, con paradas cada 20 minutos).

— Tardes, de 14'30 a 20 (un solo vehículo cada 40 minutos).

## URGENCIAS RELIGIOSAS

— Lunes, martes y miércoles. LOS DOLORES. Tel: 550933.

— Jueves y viernes: CRISTO REY. Tel: 55100.

— Sábados y domingos: DOMINICOS. Tel: 551050.

## SERVICIO DE GRUAS

GRUAS REUNIDAS.- Servicio día y noche, incluso festivos. Teléfonos: 554401 y 554506.

POU VAQUER. Teléfono 550344. Nocturno y festivos: 552964.

GRIMALT.- Teléfono 550919.

SON MACIA.- Teléfono 553065.

## GASOLINERAS

VIÑAS/MANACOR Carretera Palma K. 49 - Junto Clínica Municipal). Abierta día y noche en domingos y festivos.

FEBRER/MANACOR (Carretera Felanitx k. 1). Abierta día y noche sin interrupción.  
Otras Estaciones de Servicio abiertas día y noche, incluso domingos y festivos:

PALMA: AVENIDAS, Avenida Gabriel Alomar. PROGRESO. EUSEBIO ETADA.

SON ARMADAMS: C/ Joan Miró.

CAN PASTILLA: C/ Tramontana.

ENSANCHE: C/ Andrea Doria.

SON OLIVA: C/ Músico Isaac Albeniz.

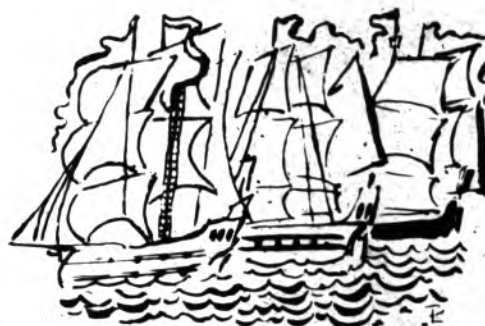
CAMPSA-RED: Aeropuerto de Palma.

INCA: General Luque. ANDRAITX: Carretera Palma-Andraitx. Km. 28.9.

## TERCERA EDAD

20 de agosto.- Comida de compañerismo de la Asociación de Tercera Edad de Manacor y Comarca.

21 de agosto.- Excursión a Cala Pi de la Asociación «Verge de Lluc».



## SES FRAGATES Galeria d'art

AVDA. INGENIERO ANTONIO GARAU  
TELS. 56 78 47 - 58 52 80  
CALA BONA - SON SERVERA - MALLORCA

# EXPOSICION A. RIERA NADAL DEL 13 DE AGOSTO AL 1 DE SETIEMBRE

HORARIO DE VISITA:  
LABORABLES, DE 11 A 13 Y DE 18'30 A 21'30  
FESTIVOS, DE 19 A 22.



**COBAREMA**

COOPERATIVA BARES  
Y RESTAURANTES  
DE MANACOR

Reyes Católicos, 11 - Tel. (971) 555087  
07500 MANACOR (Mallorca)

**PERLAS Y  
CUEVAS**

## NUNCA TE ABURRIRAS TOMANDO UNA COPA

**WYSKERIA  
CLUB**



TE ESPERAMOS  
EN  
CALA MILLOR

C/ SON XERUBI  
TELF: 585215  
CALA MILLOR

# JOVENT

ROBA DE PETITS  
Tel. 552683  
Avda. Salvador Juan, 69

**BUSCO SOCIO  
PARA XIRINGUITO  
en  
PLAÇA CATALUNYA  
Informes: Pujol**

# sa bassa news



SORTIRA SEMPRE

QUE PUGUI, SI DEU VOL

**TÍPICO PICADOR ESPAÑOL  
BUSCA**

Señorita alemana o sueca, alta,  
rubia y de ojos azules  
**QUE DE FACILIDADES**  
Tfno.: 00.00.01

MANACOR, 20 Agosto - 2 Setiembre de 1988

PREU: NO EN TE



## ¡UF, VAYA SUSTO!

Así de descolocado se quedó el contribuyente de la fotografía al enterarse —por las típicas filtraciones estivales— de los nuevos aumentos de sueldo que los concejales del Pacto piensan auto-asignarse a partir del próximo 1° de Setiembre. ¡Que Dios nos coja confesados!



## Regalo de un bus para la Tercera Edad

El financiero saudí Mohamed Ben Alí acaba de regalar a las cofradías de la Tercera Edad el magnífico «bus» que puede verse en la fotografía, con el loable propósito de que puedan salir de excursión todos los jueves y domingos.

Días pasados, otro banquero árabe que prefiere quedar en el anonimato, completó el obsequio con una escalera de mano y un bombero, para el caso, totalmente improbable, de que el nuevo «bus» sufriera algún percance no previsto en el programa de viajes.

Los gestos de ambos filántropos, aunque sean mahometanos, está siendo muy elogiado.



## Gran concurso «Sa Bassa News» Reconozca al personaje oculto



«Sa Bassa News» siguiendo su línea de grandes concursos sondea nuevamente a sus sufridos lectores para que averiguen quien es la chica que oculta su cara tras la púdica rama.

Será, acaso, la hija de un concejal de AP o de la Democracia Cristiana, alguna vocal de un grupo feminista, una alta dignataria de una asociación ecologista, una activa militante de Izquierda Republicana de Cataluña (sucursal Baleares) etc.

Remitan sus repuestas a «Sa Bassa News».

## COMPañIA ESPECIALIZADA EN DEMOLICIONES

ACEPTARIA  
TRABAJO

GARANTIA ABSOLUTA  
EFICACIA - DISCRECION  
RAPIDEZ - NOCTURNIDAD



UNA VASTA EXPERIENCIA  
AVALA NUESTRO SERVICIO:

- HIPERCOR (Barcelona)
- CORONA DE ARAGON (Zaragoza)
- RENTERIA (Basconia)
- Cafetería CALIFORNIA (Madrid)

# Optica Cala Millor



*Silhouette*  
MODELLBRILLEN

ABIERTO TODO EL AÑO

Avda. SA COMA, 22 - CALA MILLOR

TELF. 586241.

SAN LORENZO - Mallorca

JOYERIA  
**18K.**

Concesionario oficial de  
los relojes



TECHNIQUES D'AVANT-GARDE



PLAÇA D'ES COS  
(FRENTE AUTOCARES MANACOR)  
MANACOR